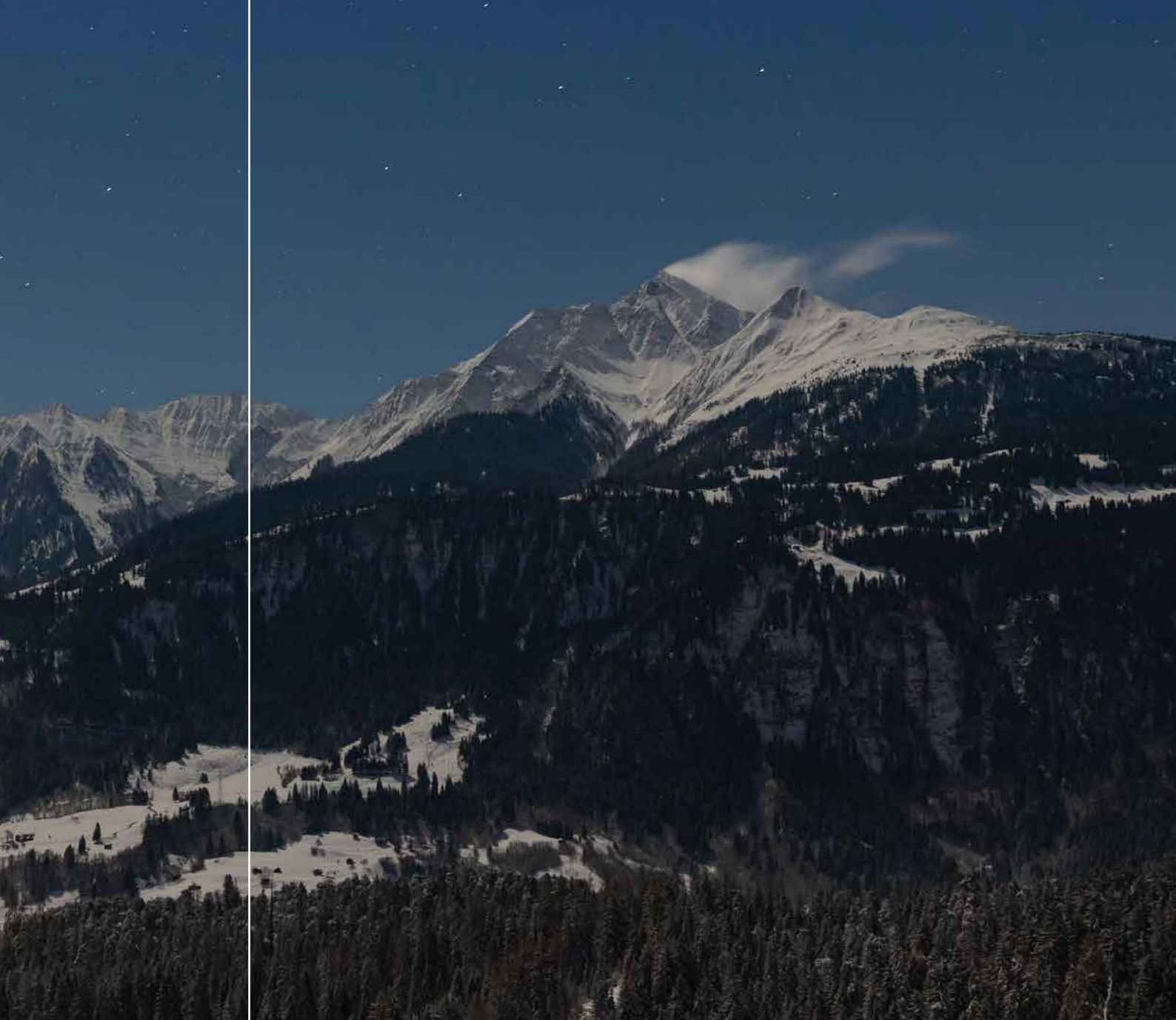




VISCHNAUNCA LAAX
GEMEINDE LAAX



QUEN ANNUAL 2020
JAHRESRECHNUNG 2020



VISCHNAUNCA LAAX GEMEINDE LAAX

QUEN ANNUAL 2020
JAHRESRECHNUNG 2020

QUEN 2019/20 CONSORZI DA SCOLETTA E
SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2019/20 KINDERGARTEN- UND
PRIMARSTUFENSCHULVERAND SCOLAVIA

QUEN 2019/20 CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2019/20 OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

QUEN 2020 FUNDAZIUN PRO LAAX
RECHNUNG 2020 STIFTUNG PRO LAAX

Invitaziun tier il rendiment da quen:
sonda, ils 27 da mars 2021
allas 16.00 en casa da scola Grava, Laax

Einladung zur Rechnungsablage:
Samstag, 27. März 2021
um 16.00 Uhr im Schulhaus Grava, Laax

RAPPORT ANNUAL 2020 DIL PRESIDENT COMMUNAL

STIMADAS CONVISCHINAS, PREZIAL CONVISCHINS

Cheutras astg'jeu rapportar a Vus per la sisavla gada da mia lavur sco president communal da Laax. Igl ei in onn ch'ins sa nungrazia cumparegliar cun in dils precedents. La pandemia covid-19 ha mess nus tuts avon novas sfidas nunprevisiblas. Ils onns avon haveva la populaziun dau en il tact, e tenor quel han votantas e votants sco era la suprastanza communal decidu termin ed agenda. Il 2020 ei tut stau auter – igl entir mund ha stuiu sedrizzar tenor in virus nunveseivel.

Quei virus ha midau nossa convivenza – buc mo el senn negativ. Igl ei clar, nus havein stuiu (e stuein vinavon) limitar ils contacts socials. Noss'economia pitescha dallas mesiras che confederaziun e cantun han cumandau per frenar la pandemia. Quei che ha denton fatg grond plascher a mi sco president communal da Laax ei stau la solidaritad vivida en nossa vischnaunca. Igl emprend lockdown ha bein separau ils convischins da Laax ed ins ha stuiu ir fisicamente sin distanza. Psichicamente ein els denton vegni pli datier in da l'auter. Il 2020 han ins dau fetg gronda peisa agl agid vicendeivel sco era al quitau ed al risguard pils fleivels en nossa societad. Jeu sun engrazieivels che la solidaritad vivida cuntinuevcha en nossa vischnaunca.

Ils onns vargai han populaziun ed autoritads schaffiu communabla mein la basa per far orda Laax a liunga vosta ina vischnaunca da habitar fetg attractiva per indigens e hosps. Tier las finamiras ha ei era s'udiu da sviluppar in liug attractiv per l'economia. Vid quei ei nuot semidau, era buca igl onn dalla crisa internaziunala. En in temps nua ch'ins constatescha dapertut en nossa tiara la tendenza che la populaziun banduna ils territoris perifers, crescha la populaziun da Laax ad in crescher – e quei senza quintar ils habitonts secundars che han dislocau lur homeoffice si cheu. Il pli grond e special plascher hai jeu dallas 23 poppas e pops da Laax ch'ei naschi il 2020.

2020 – EXAMINAZIUN D'INA FUSIUN DA VISCHNAUNCAS

Las suprastanzas communalas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein han ponderau igl onn da rapport 2020 l'idea d'ina fusiun da vischnauncas. Il preproject ei instradaus, ussa ston tuttas quater suprastanzas cumpigliadas presentar quel ellas singulas radunonzas communalas. La primavera 2021, vul dir las proximas jamnas, vegnan votantas e votants da Falera, Laax, Sagogn e Schluein a prender posiziun e decider sch'ins duei tractar vinavon activamein quell'idea. Cul consentiment dil suveran vegnessen las suprastanzas ad elaborar tochen igl atun ina documentaziun cumpletta d'ina pusseivla fusiun da vischnauncas; quella duei mussar a moda transparenta ils avantatgs e disavantatgs d'in tal project. Sin fundament da quellas informaziuns duei la populaziun saver votar

JAHRESBERICHT 2020 DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

SEHR GEEHRTE STIMMBÜRGERINNEN UND STIMMBÜRGER

Ich darf Ihnen an dieser Stelle Bericht erstatten über mein sechstes Jahr als Präsident der Gemeinde Laax. Ein Jahr, das mit keinem der vorhergehenden vergleichbar ist. Die Covid-19-Pandemie hat uns alle vor neue, ungeahnte Herausforderungen gestellt. In den vorangegangenen Jahren haben wir den Takt vorgegeben, die Stimmberechtigten sowie der Gemeindevorstand bestimmten die Agenda. 2020 war alles anders – da richtete sich die ganze Welt nach einem von blossen Auge nicht sichtbaren Virus.

Dieses Virus hat unser Zusammenleben verändert. Nicht nur im Negativen. Natürlich, wir mussten (und müssen nach wie vor) die sozialen Kontakte einschränken. Unsere Wirtschaft leidet unter den Massnahmen, die Bund und Kanton zur Eindämmung der Pandemie beschlossen haben. Was mich als Laaxer Gemeindepräsident im Jahr 2020 dennoch gefreut hat, war die gelebte Solidarität in unserer Gemeinde. Der erste Lockdown hat die Menschen in Laax zwar physisch auf Distanz gehen, psychisch aber zusammenrücken lassen. Nachbarschaftshilfe und die Sorge um, sowie die Rücksicht auf die Schwächeren in unserer Gesellschaft wurden 2020 ganz grossgeschrieben. Ich bin dankbar, dass diese gelebte Solidarität in unserer Gemeinde nach wie vor anhält.

In den vergangenen Jahren haben Bevölkerung und Gemeindebehörden gemeinsam die Grundlagen geschaffen, um Laax langfristig zu einer äusserst lebenswerten Wohngemeinde für Einheimische und Feriengäste, aber auch zu einem attraktiven Wirtschaftsstandort zu machen. Daran hat sich auch im internationalen Krisenjahr 2020 nichts geändert. In einer Zeit, wo schweizweit die Tendenz zur Bevölkerungsabwanderung aus den Bergtälern zunimmt, wächst die Laaxer Bevölkerung Jahr für Jahr – und dies, ohne dass wir die «Zweiteimischen», die ihr Home Office nach Laax verlegt haben, dazuzählen. Besonders freut mich, dass wir im 2020 auch die Geburt von 23 Kleinkindern feiern durften.

2020 – GEMEINDEFUSION IN KLÄRUNG

Die Gemeindevorstände von Falera, Laax, Sagogn und Schluein haben im Berichtsjahr 2020 über die Idee einer Gemeindefusion nachgedacht. Die Weichen sind gestellt, nun wird es darum gehen, dass alle vier beteiligten Gemeindevorstände diese Idee in die jeweiligen Gemeindeversammlungen tragen. Im Frühling 2021, sprich in den kommenden Wochen, werden die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Falera, Laax, Sagogn und Schluein darüber befinden, ob diese Idee einer Gemeindefusion aktiv weiterverfolgt werden soll. Mit der Zustimmung des Souveräns werden die vier Gemeinden bis zum Herbst eine vollständige Dokumentation einer möglichen Gemeindefusion ausarbeiten; darin sollen die Vor- und Nachteile eines solchen Projektes transparent aufgezeigt werden. Auf Basis dieser Informationen soll die Bevölkerung noch vor Jah-

aunc avon la fin digl onn d'ina fusiun dallas vischnauncas Falera, Laax, Sagogn e Schluein.

QUEI HAVEIN NUS FINIU IL 2020...

Igl onn da rapport ha la vischnaunca realisau numerus projects e lantschau novs e persistents, dils quals la populaziun profitescha mintga gi danovamein. Entgins han ins gia saviu finir. Ei suonda ina survesta dils projects terminai il 2020:

Meglieraziun generala: La 14avla e cunquei davosa etappa dalla meglieraziun generala ei vegnida realisada gia il 2019 culla via Televisiun da Murschetg a Manul. Cunquei ein las mesiras da baghegiar concludidas; igl onn 2020 han ins era saviu finir il quen dalla meglieraziun generala. Schi prest che la situaziun dalla pandemia lubescha vegn quei project grond che ha entschiet 2006 cull'emprema etappa terminaus officialmein cun ina fiasta. Jeu sperel che quei vegni ad esser il cass sil pli tard la stad proxima.

Vias communalas/perimeter: Il 2020 han ins saviu sanar las vias Sendas e Sontga Clau. Las davosas lavurs finas vegnan finidas la primavera 2021.

Aua Grava/wellnessHostel3000: Il settember 2018 ha la radunonza communal approbau in credit per baghegiar il wellnessHostel3000 e per sanar il bogn cuvretg Aua Grava. Las lavurs han entschiet miez avrel 2019 e l'avertura ei stada ils 18 da december 2020 tenor termin, senza festivitat e conform allas reglas da corona. La fiasta d'avertura vulein nus far sche pusseivel el decuors dalla primavera/stad 2021. A quella vegnin nus ad envidar l'entira populaziun da Laax.

Tegia d'alp Uaul: La vischnaunca ha decidu da renovar treis tegias d'alp en agen possess e d'affittar quellas ad jamna per vacanzas. Suentar che nus havein renovau ed engrondi il 2019 cun success la tegia dall'Alp Plaun ei ussa il project dall'Alp Uaul ius a fin.

Bike Trail Nagens-Plaun: Enteifer la purschida turistica dalla stad ha il velo da muntogna pli e pli gronda muntada. En combinaziun cullas pendicularas, sco agid d'ascender il cuolm, ei mountainbike vegnius attractivs e populars. La destinaziun Flem-Laax-Falera porscha a sportists rutas specialas cun divers livels da fermezia. Quella purschida ei vegnida slargiada la primavera e la stad 2020 culla nova ruta da treis kilometers da Nagens giu l'Alp Plaun. Il project ha custau 160'000 francs. Da menziunar ei ch'ins ha duvrau per baghegiar il trutg mo maschinas cun motor electric, quei ch'ei stau exemplaric ed ina innovaziun mundiala.

Provediment d'aua: La colligiaziun tiel provediment d'aua da Flem ei fatga. Il project ei staus necessaris pils suandonts motivs: Il consum dils davos onns ha mussau che la vischnaunca da Laax dispona ils meins d'unviern schaner tochen avrel da fetg paucas reservas d'aua; els temps da grondas frequenzas (Nadal tochen Buania) savess ei vegnir critic. Per dumignar quella scartezia d'aua han ins concludiu da secolligiar cul provediment d'aua da Flem. Cun quella colligiaziun san Laax e la vischnaunca vischinonta Flem ademplir el medem mument la directiva cantunala davart «la garanzia dall'aua da beiber en temps d'urgenza». La colligiaziun

resende über eine Fusion der Gemeinden Falera, Laax, Sagogn und Schluein abstimmen.

DAS HABEN WIR 2020 FERTIGGESTELLT...

Im Berichtsjahr hat die Gemeinde zahlreiche Vorhaben umgesetzt und nachhaltige Projekte angestossen, von denen die Bevölkerung jeden Tag aufs Neue profitiert. Einiges konnte bereits fertiggestellt werden. Hier ein Überblick über 2020 abgeschlossene Projekte:

Gesamtmelioration: Die 14. und zugleich letzte Etappe der Gesamtmelioration ist bereits 2019 mit dem Ausbau der Fernsehstrasse umgesetzt worden. Damit waren die baulichen Massnahmen abgeschlossen; im 2020 konnte nun auch die Abrechnung der Gesamtmelioration erfolgen. Sobald es die pandemische Lage zulässt, wird dieses Grossprojekt, das 2006 mit der ersten Etappe gestartet war, auch offiziell und feierlich vollendet. Ich hoffe, das wird spätestens im kommenden Sommer der Fall sein.

Gemeindestrassen/Perimeter: 2020 konnten die Strassen Via Sendas und Sontga Clau saniert werden. Letzte Feinarbeiten werden im Frühling 2021 abgeschlossen.

Aua Grava/wellnessHostel3000: Im September 2018 sprach die Gemeindeversammlung einen Kredit für den Bau des wellnessHostel3000 und den Umbau sowie die Sanierung des Hallenbads Aua Grava. Die Arbeiten starteten Mitte April 2019, die Eröffnung fand termingerecht – und corona-konform ohne Feierlichkeiten – am 18. Dezember 2020 statt. Das Eröffnungsfest soll nach Möglichkeit im Frühling/Sommer 2021 erfolgen. Dazu werden wir die gesamte Laaxer Bevölkerung einladen.

Alphütte Uaul: Die Gemeinde hat beschlossen drei gemeindeeigene Alphütten umzubauen und diese wochenweise zu vermieten. Nach dem erfolgreichen Um- und Ausbau der Tegia Alp Plaun im Jahr 2019 wurde nun auch die Alphütte Uaul fertiggestellt.

Bike Trail Nagens-Plaun: Im touristischen Sommerangebot kommt dem Bike-Sport eine immer grössere Bedeutung zu. In Kombination mit den Bergbahnen als Aufstiegshilfe ist Mountainbiken für ein breites Publikum attraktiv geworden. Die Destination Flims-Laax-Falera bietet Bike-Sportlern spezielle Strecken mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden an. Dieses Angebot wurde im Frühjahr und Sommer 2020 durch den Bau der 3 Kilometer langen Bikestrecke Nagens-Alp Plaun erweitert. Die Baukosten beliefen sich auf 160'000 Franken. Erwähnenswert und vorbildlich: Beim Bau des Trails kamen nur elektrisch angetriebene Baumaschinen zum Einsatz – ein weltweites Novum.

Wasserversorgung: Der Anschluss an die Wasserversorgung Flims ist nun vollzogen. Die Hintergründe dazu: Der Wasserverbrauch der letzten Jahre zeigt, dass die Gemeinde Laax in den Wintermonaten Januar bis April über sehr wenig Wasserüberschuss verfügt; in den Spitzenzeiten (Weihnachten bis Dreikönigstag) könnte es kritisch werden. Um dieser Wasserknappheit entgegenzuwirken wurde ein Anschluss an die Flimser Wasserversorgung beschlossen. Mit diesem Zusammenschluss können Laax und die Nachbargemeinde Flims zugleich die kantonale Vorschrift betreffend «Sicherstellung der Trinkwasserversorgung in Notla-

han ins fatg en duas etappas e las duas vischnauncas han partiu ulivamein ils cuosts. Il 2020 havein nus realisau la secunda etappa che ha custau a mintga vischnaunca rodund 170 000 francs. Egl onn da rapport 2020 han ins era finiu il conduct Manul-Murschetg sco era la staziun da reducir la pressiu Salums.

Calira/scaldament a distanza Laax: Miez 2018 ha la vischnaunca da Laax fatg ina consultaziun per saver dils possessurs da schischom sch'igl interess seigi cheu da midar sin energia ecologica producida cun lenna. A Laax Vitg han 111 possessurs dau ina risposta positiva. La vischnaunca sezza vul scaldar sias immobiglias medemamein cun energia regenerabla e cun quei contribuir sia part encunter la midada dil clima. La centrala da calira a distanza ch'ins ha sin quei planisau sco pegna cun stialas ei specialmein persistenta, pertgei ella funcziuna cun ina materia prima locala che crescha sunter. Il mars 2020 han ins fundau ina societad acziunaria che porta e meina igl implont. Igl avrel 2020 han ins entschiet cull'emprema etappa da baghegiar la reit e gia igl october dil medem onn han ins saviu prender en funcziun la centrala dil scaldament. A Laax Vitg han ins colligiau cun success 13 edificis en quell'emprema etappa. Culla casa da scola, il bogn cuvretg Aua Grava/wellnessHostel3000 sco era il stabiliment industrial Pardanal ein treis grondas immobiglias communalas denter quels. En connex cun ina secunda etappa vegnan il 2021 ulteriurs baghetgs a Laax Vitg integrat. Plinavon eis ei planisau da realisar a Murschetg ina centrala per calira a distanza apostada per quella fracziun.

...E CHEU ESSAN NUS VIDLUNDER

Sco igl exempel gest menziunau muossa han ins naturalmein buca saviu finir il 2020 tut ils projects communalas. Entgins ch'ins ha entschiet vegnan fini il 2021, auters ein instradai e vegnan ella fasa da planisaziun. Cheu ina survesta dils projects currentes:

Stabiliment industrial Pardanal: Ils 11 da settember 2019 ha la radunonza communal approuvau il credit per in project da pliras generaziuns ella zona d'industria Pardanal; aunc il medem atun han ins dau l'emprema badelada per quella casa da commerci e mistregn che survescha a treis differents dievers. Ella tiazza alzada sut han ins scaffiu sin 1000 m² surfatschas da magazin. Ella secunda alzada sut ei sin 380 m² la centrala dil scaldament a distanza. Ella medema alzada ein las garaschas pigl entir baghetg. Ell'emprema alzada sut vegn la Posta ad installar siu center da distribuziun da pacis sin 250 m², dasperas ei in'ulteriura surfatscha da 250 m² a disposiziun per magazins ni mistregners locals. El plaunterren ei sin 560 m² la garascha dils bus locals ed ell'emprema e secunda alzada sura dat ei sin 1200 m² surfatschas per biros e mistregn. Las lavurs da construcziun da quei edificis ein finidas igl atun 2021.

Scoletta/scolaviva: Naven digl onn da scola 2021/22 drovan scolaviva e scoletta massivamein dapli plaz. En vesta a quei fatg ha la radunonza communal approuvau ils 13 d'avrel 2019 in credit da 10 440 000 francs per baghegiar dus complexes da scola novs. En connex cun sanar la casa da scola existenta han ins saviu terminar in'ulteriura etappa. L'emprema badelada digl

gen» erfüllen. Der Zusammenschluss erfolgte in zwei Etappen, die beiden beteiligten Gemeinden teilen sich die Kosten hälftig. 2020 wurde die zweite Etappe realisiert; die Kosten dafür beliefen sich pro Gemeinde auf rund 170 000 Franken. Ebenfalls im Berichtsjahr 2020 wurden die Verbindungsleitung Manul-Murschetg sowie die Druckreduzierstation Salums fertiggestellt.

Fernwärme/Wärmeverbund Laax: Mitte 2018 hatte die Gemeinde Laax mittels einer Umfrage bei Liegenschaftsbesitzern das Interesse an einer Umstellung auf umweltfreundliche, aus Holz gewonnener Energie, ermittelt. In Laax Dorf bekundeten 111 Liegenschaftsbesitzer Interesse. Die Gemeinde selbst will ihre Liegenschaften ebenfalls mittels erneuerbarer Energie beheizen und damit einen Beitrag zur Eindämmung des Klimawandels leisten. Die 2019 geplante Fernwärmezentrale mit Holzschnitzelheizung ist besonders nachhaltig, da sie mit einem lokalen, nachwachsenden Rohstoff betrieben wird. Im März 2020 erfolgte die Gründung einer Aktiengesellschaft, welche den Wärmeverbund betreibt. Im April 2020 war die erste Bauetappe des Fernwärmenetzes gestartet, bereits im Oktober des gleichen Jahres konnte die Heizzentrale in Betrieb genommen werden. Zudem wurden in Laax Dorf in einer ersten Etappe 13 Gebäude erfolgreich an den Wärmeverbund angeschlossen; unter diesen befinden sich mit dem Schulhaus, dem Hallenbad Aua Grava/wellnessHostel3000 und dem Gewerbegebäude Pardanal auch drei grosse gemeindeeigene Immobilien. 2021 werden in Laax Dorf im Rahmen der zweiten Etappe weitere Gebäude in den Wärmeverbund integriert, zudem startet die Planung der Heizzentrale für den Fernwärmeanschluss des Gebiets Murschetg.

...UND HIER SIND WIR DRAN

Wie das soeben genannte Beispiel zeigt, konnten 2020 natürlich nicht alle Projekte der Gemeinde fertiggestellt werden. Einige wurden im Berichtsjahr in Angriff genommen und werden im laufenden Jahr vollendet, andere wurden angestossen und gelangen 2021 in die Planungsphase. Ein Überblick über die laufenden Projekte:

Gewerbegebäude Pardanal: Am 11. September 2019 sprach die Gemeindeversammlung den Kredit für ein Generationenprojekt im Gewerbegebiet Pardanal; noch im selben Herbst erfolgte der Spatenstich für dieses Gewerbegebäude mit drei unterschiedlichen Nutzungszwecken. Im 3. Untergeschoss entstanden auf 1000 m² Lagerflächen. Im 2. Untergeschoss ist auf 380 m² die Heizzentrale des Wärmeverbunds untergebracht. Zudem findet auf dieser Ebene die Garagierung statt. Im 1. Untergeschoss wird auf 250 m² die Paketpost untergebracht, daneben stehen weitere 250 m² Lager-/Gewerbefläche für die lokale Wirtschaft zur Verfügung. Im Erdgeschoss erfolgt auf 560 m² die Garagierung der Ortsbusse und im 1. und 2. Obergeschoss entstehen 1200 m² Büro- und Gewerbeflächen. Der Abschluss der Bauarbeiten ist für Herbst 2021 geplant.

Scoletta/Scolaviva: Im Hinblick auf den massiv grösseren Raumbedarf von Scolaviva und Scoletta ab dem Schuljahr 2021/22 hat die Gemeindeversammlung am 13. April 2019 einen Baukredit über 10 440 000 Franken für die Realisierung zweier Schulgebäude ge-

engrondiment han protestas impediù. Sin fundament da quellas ha la suprastanza communal elaborau igl onn da rapport in project alternativ cun treis baghetgs da mintgamai in'alzada per scoletta, stanza da luvratori e stanzas da classa. Las lavurs leutier vegnan ad entscheiver la primavera 2021; la scoletta vegn ad esser semtgada tochen igl vost da quei onn. La stanza da luvratori e la casa da scola cullas stanzas da classa vegnan ad esser finidas in onn pli tard, entschatta vost 2022, sill'entschatta digl onn da scola 2022/23 ein lezzas semtgadas.

Senda da tschemas: Il december 2018 ha il suveran da Laax approbau in credit da 7,5 milliuns francs per la senda da tschemas pli liunga dall'Europa. Quella vegn a menar naven dalla tuor d'entrada a Murschetg tochen a Laax Dimplau. Igl avrel 2020 ei stau l'emprema badelada, era cheu havevan protestas retardau il project. Daferton ein las construcziuns groppas dallas tuors Dimplau e Murschetg sco era la passarella da 1560 meters finidas. La senda da tschemas s'integrescha harmonicamein ella cuntrada, ella vegn a porscher als visitaders perspectivas ed envestas interessantas ord las tschemas dallas plontas. La finiziun dil project e l'avertura ein planisai pil zercladur 2021.

Formaziun dalla rundella Marcau: Il zercladur 2020 han la suprastanza communal e la casa da cultura Cularta lantschau ina concorrenza publica per formar la rundella Marcau. En tut ha la giuria retschert 94 projects, buca mo da participontas e participonts dalla regiun, mobein dall'entira Europa. L'entschatta 2021 ei la giuria sedecidida pil project «Strietta» digl artist Livio Casanova da Siat. Quei project vegn construius en lenn e curclaus cun slondas en fuorma d'ina capetscha da stria cun spitg sturschiu. La formaziun dalla rundella duei esser finida tochen miez digl onn current.

Sanaziuns da vias/fermada da bus Riva: Las sanaziuns da vias planisadas il 2020 sils perimeters «Via Murschetg» e «Via Pattadiras/Davos Baselgia» vegnan pridas a mauns il 2021. L'adataziun conforma als basegns dils impedi dalla fermada d'autos da posta e bus «Riva» duei entscheiver el decuors digl onn current ed esser finida l'entschatta november silla midada digl urari dil traffic public.

Via da velos Staderas-Flem: Buca diltut tenor plan da termins va persunter la construcziun dalla via da velos da Staderas a Flem. Suenten divers retards duei quella denton esser finida tochen miez dil 2021.

Provediment d'ava: Ils dus onns vargai ei igl aquaduct staus ina tematica centrala da nossa vischnaunca. Cun secolligiar al provediment d'ava da Flem eis ei stau pusseivel da realisar d'ina vart in project impurtont pil futur. Dall'otra havein nus planisau sin nies agen territori enzacons projects che vegnan instradai il 2021: Aschia vegn la vischnaunca da Laax a sanar il reservuar a Plaun Casti, ed en collaboraziun cull'Arena Alva SA era il reservuar Nagens. Plinavon vegn baghegiu in conduct da Taviarna a Staderas, ed en gliez connex integrau a Taviarna ina staziun da reducir la pressiu. Ultra da quei vegn il conduct d'ava existent sanaus naven dil Plaun a Lavanuz.

sprochen. Bei der Sanierung des bestehenden Schulhauses konnte eine weitere Etappe abgeschlossen werden. Der Spatenstich für den Erweiterungsbau dagegen wurde durch Einsprachen verzögert. Aufgrund dieser Einsprachen hat der Gemeindevorstand im Berichtsjahr ein Alternativprojekt mit drei jeweils eingeschossigen Gebäuden für Scoletta, Werkraum und Schulhaus ausgearbeitet. Die Bauarbeiten dazu werden im Frühling 2021 starten; die Scoletta wird bis August desselben Jahres bezugsbereit sein. Werkraum und Schulhaus-Neubau sollen ein Jahr später, Anfang August 2022, fertiggestellt sein, so dass sie zum Start des Schuljahres 2022/23 bezogen werden können.

Baumwipfelpfad: Im Dezember 2018 bewilligte der Souverän den Baukredit in Höhe von 7,5 Millionen Franken für Europas längsten Baumwipfelpfad, der vom Einstiegsturm Murschetg nach Laax-Dimplau führen wird. Im April 2020 erfolgte der Spatenstich – auch dieser aufgrund von Einsprachen mit zeitlicher Verzögerung. Mittlerweile sind die Rohbauten der Türme Dimplau und Murschetg sowie der 1560 Meter lange Steg erstellt. Der Baumwipfelpfad fügt sich optisch harmonisch ins Gelände ein und wird den Besuchern neue Perspektiven und spannende Einblicke aus den Baumkronen bieten. Fertigstellung und Eröffnung sind für Juni 2021 geplant.

Kreiselgestaltung Marcau: Im Juni 2020 lancierten die Gemeinde Laax und das Kulturhaus Cularta einen öffentlichen Wettbewerb für die Gestaltung des Kreisels Marcau. Nicht nur aus der Region, sondern aus ganz Europa wurden insgesamt 94 Projekte zum Wettbewerb eingereicht. Anfang 2021 entschied sich die Jury für das Projekt «Strietta – die kleine Hexe» des Siater Künstlers Livio Casanova. Sein Projekt wird im Kreisel in Form eines abgeknickten Hexenhuts aus einheimischen Holzschindeln umgesetzt; die Kreiselgestaltung soll bis Mitte des laufenden Jahres abgeschlossen sein.

Strassensanierungen/Bushaltestelle Riva: 2020 geplant, werden die Strassensanierungen auf den Perimetern «Via Murschetg» sowie «Via Pattadiras/Davos Baselgia» 2021 in Angriff genommen. Der behindertengerechte Umbau der Bushaltestelle «Riva» soll ebenfalls im laufenden Jahr beginnen und Anfang November, termingerecht zum Fahrplanwechsel, beendet sein.

Veloweg Staderas-Flims: Nicht ganz im Zeitplan ist dagegen der Bau des Velowegs von Staderas nach Flims. Nach Verzögerungen soll dieser bis Mitte 2021 fertiggestellt sein.

Wasserversorgung: Die Wasserversorgung war in den vergangenen beiden Jahren ein Schwerpunkt-Thema der Gemeinde Laax. Einerseits wurde mit dem Anschluss an die Wasserversorgung Flims ein für die Zukunft wichtiges Projekt umgesetzt. Andererseits ist gemeindeintern einiges geplant worden, das 2021 zur Umsetzung gelangt: So wird die Gemeinde Laax das Reservoir in Plaun Casti, sowie in Zusammenarbeit mit der Weissen Arena AG auch das Reservoir Nagens, sanieren. Zudem wird eine Verbindungsleitung von Taviarna nach Staderas realisiert und in diesem Zusammenhang in Taviarna eine Druckreduzierstation erstellt. Des Weiteren wird die bestehende Wasserleitung von Plaun nach Lavanuz saniert.

Canalisaziun/deflussiun: Parallel cun sanar igl aquaduct Plaun-Lavanuz vegn era installau sin quei tschancun ina nova lingia da canalisaziun.

Tualetta publica Staderas: In impurtant project ord vesta turistica ei igl engrondiment dils parcadis a Staderas sco era la construcziun da cundrezs sanitars. Igl onn 2020 han ins planisau e preparau quel e la primavera 2021 dueien las lavurs entscheiver. Il project duei esser finius igl atun 2021. Cunquei san ins porscher a Staderas 20 parcadis supplementars, quei ch'ei il dubel dad oz.

Planisaziun locala: Actualmein s'occupa la vischnaunca cun reveder la planisaziun locala egl areal dils habitadis. Quei san ins far suenter che las autoritads cantunals han examinau il maletg empalont dil spazi communal e la suprastanza communal ha approbau quel il settember 2020. La lescha revedida dalla planisaziun dil territori preveda denter auter che terren da baghegiar enzonau sto vegnir surbaghegius enteifer in cert temps. Avon ch'ins sa zavrar novas zonas da habitar ston ins mobilisar las existentas e definir ellas agl intent ed enteifer il termin. Perquei ei la vischnaunca obligada da scaffir ella planisaziun locala las premissas necessarias leutier. Ina ulteriura finamira eis ei da metter a disposiziun el futur avunda plazs da baghegiar attractivs.

Dislocaziun dalla lingia da tensiun ferma e dil conduct d'aula tensiun: L'interpresa Repower dislochescha sia lingia da tensiun ferma naven dil vitg en territori nunhabituau. Per motifs evidents vegn era il conduct liber sin petgas mess el medem foss, e quei sil tschancun Fletg–Siel–Plaun Casti–sutcentrala Marcau resp. Staderas. Quella nova lingia sutterrana han ins saviu planisar il 2019. L'entschatta digl onn 2020 ha Repower lu saviu cumprar la lingia dall'Axpo quei che ha caschunau ina midada dils termins. Igl atun ha il cussegl d'administraziun dalla Repower approbau definitivamein il project. Axpo haveva previu oriundamein da metter sut tiara sia lingia libra denter Fletg e Staderas ils onns 2030 tochen 2035. La Repower sa ussa realisar anticipadamein quella lavur. Per quei intent ha la radunanza communal lubiu ils 12 da zercladur 2020 in credit da 700 000 francs. La submissiun dallas lavurs da construcziun bassa han ins fatg il quart quartal 2020, ins vegn ad entscheiver la primavera 2021 ed esser a fin igl atun 2022. La restructuraziun dalla lingia libra e dalla lingia dil cabel veglia suonda il 2023. Era il maletg dil vitg profitescha dalla dislocaziun dil conduct liber ed allontanaziun dallas petgas. Diversas parcelas san ins (en tut cun ina surfatscha da varga 7000 m²) surbaghegiar meglier e senza grevezias dall'ordinaziun federala NIS.

DANOVAMEIN IN QUEN ANNUAL POSITIV

Las finanzas dalla vischnaunca da Laax restan vinavon bunas. Suenter igl onn da record 2016 havein nus saviu serrar era ils quens 2017 e 2018 cun in resultat positiv ed il 2019 ei schizun succedi in niev onn da record. Ed era il 2020 finescha cun cefras da success. Il quen communal 2020 siara tier entradas da CHF 19 404 233.16 ed expensas da CHF 13 948 079.24 cun in cash flow da CHF 5 456 153.92. Il recav positiv vegn impundius per amortisaziuns ella valeta da CHF 1 113 200. Il quen 2020

Abwasserversorgung: Nebst der Erneuerung der Wasserleitung Plaun–Lavanuz wird auf diesem Teilstück auch eine neue Abwasserleitung erstellt.

Öffentliche WC-Anlage Staderas: Aus touristischer Sicht ein wichtiges Projekt sind die Erweiterung der Parkplätze sowie der Bau einer Toilettenanlage in Staderas. 2020 geplant, wird dieses Projekt im Frühling 2021 in Angriff genommen; die Fertigstellung ist für Herbst 2021 geplant. 20 zusätzliche Parkfelder bedeuten eine Verdoppelung des Angebots.

Ortsplanung: Nachdem das kommunale räumliche Leitbild durch die kantonale Behörde geprüft und durch den Gemeindevorstand im September 2020 genehmigt worden ist, befasst sich die Gemeinde gegenwärtig mit der Überarbeitung der Ortsplanung im Siedlungsbereich. Das revidierte Raumplanungsgesetz sieht unter anderem vor, dass eingezontes Bauland innert bestimmter Frist überbaut werden muss. Bevor neue Wohnzonen ausgeschieden werden können, müssen die bestehenden Kapazitäten mobilisiert und zeitgerecht ihrer Bestimmung zugeführt werden. Die Gemeinde ist daher verpflichtet, in der Ortsplanung die dazu notwendigen Voraussetzungen zu schaffen. Zudem wird das Ziel verfolgt, zukünftig genügend attraktive Baumöglichkeiten zur Verfügung zu stellen.

Verlegung Starkstrom- und Hochspannungs-Leitung: Die Starkstromleitung des Energieversorgers Repower wird verlegt – raus dem Dorf, in unbesiedeltes Gelände. Aus naheliegenden Gründen wird auch die Hochspannungsleitung in den gleichen Graben gelegt. Dies auf der Route Fletg–Siel–Plaun Casti–Unterwerk Marcau bzw. Staderas. Diese neue, unterirdische Linienführung konnte 2019 geplant werden. Per Jahresanfang 2020 konnte Repower die Axpo-Leitung käuflich erwerben, im Herbst dann bewilligte der Repower-Verwaltungsrat das Projekt definitiv. Die von der Axpo ursprünglich für die Jahre 2030 bis 2035 vorgesehene Verkabelung der Freileitung zwischen Fletg und Staderas kann nun vorzeitig angegangen werden. Die Gemeindeversammlung vom 12. Juni 2020 sprach dazu einen Kredit über 700 000 Franken. Die Submission der Tiefbauarbeiten ist im vierten Quartal 2020 erfolgt, die Arbeiten starten im Frühling 2021. Der Projektabschluss ist für Herbst 2022 vorgesehen; der Rückbau von Freileitung und alter Kabelleitung erfolgt 2023. Von der Verlegung der Hochspannungsleitung unter die Erdoberfläche profitiert auch das Ortsbild und es können diverse Bauparzellen (mit einer Gesamtfläche von über 7000 m²) ohne Einschränkungen durch die NIS-Verordnung besser überbaut werden.

ERNEUT EIN POSITIVES RECHNUNGSERGEBNIS

Finanziell steht die Gemeinde Laax nach wie vor gut da. Nach dem Rekordjahr 2016 konnten wir auch 2017 und 2018 jeweils ein positives Rechnungsergebnis vorlegen und 2019 folgte sogar ein neues Rekordjahr. Und auch 2020 blieb die Gemeinde Laax finanziell weiter in der Erfolgsspur. Die Gemeindefinanzrechnung 2020 schliesst bei Einnahmen von CHF 19 404 233.16 gegenüber Ausgaben von CHF 13 948 079.24 mit einem Cash Flow von CHF 5 456 153.92. Das positive Betriebsergebnis wird für Abschreibungen in Höhe von

muossa cunquei in gudogn schuber da CHF 4 342 953.92 – ch’ei buca gest schi buns sco quel da 2019 (CHF 5 003 554.70).

ENGRAZIAMENT ALLA SQUADRA COMUNALA ED ALS COMMEMBERS DALLAS AUTORITADS

Ell’administraziun communal da Laax lavura ina squadra che s’accorda bein in cun l’auter, ch’ei motivada ed engaschada. Ei fa plascher da cooperar cun quei team. Jeu vi cheutras engraziar a tuttas e tuts per lur gronda premura, la loialtad ed aulta promtadad da prestaziun.

In special engraziament vi jeu admetter a tuttas interpresas e lur collaboraturs che han cooperau duront quei grev onn da corona 2020 tier projects dalla vischnaunca. Realisar quels a moda segira e conform als termins ei stau pusseivel mo – cullas circumstanzias indicadas – grazia ad in sforz supplementar da tuts involvai. Ei secapescha tuttavia buca da sesez ch’ins ha fatg quei aschi evidentamein risguardond las cundiziuns e mesiras che quella crisa ha pretendiu. Jeu sun denton era leds ed engrazievels che interpresas localas e regionalas han saviu exequir la gronda part dallas lavurs che la vischnaunca ha surdau. Ella crisa han ins viu e sentiù ina gada dapli tgei valeta che commerci e mistregn local e regional han pil funcziunar da nossa societad.

Enteifer la squadra dalla vischnaunca da Laax havein nus astgau relaschar ella pensiun nies mecanist Renaldo Pelican, in collaboratur meriteivel sur biars onns. En num dall’entira vischnaunca vi jeu engraziar ad el cordialmein per siu engaschi e sia lavur preziosa prestada ils davos 21 onns. Per la nova fasa da sia veta giavischein nus ad el bia plaschers e cuntentientscha da buna sanadad. In stagn grazia fetg vi jeu cheutras era gir a commembras e commembers da tuttas gruppas da lavur e cumissiuns dalla vischnaunca, a mia collega ed a mes collegas ella suprastonza communal sco era all’entira squadra dalla scolaviva.

Ed aunc ina gada in grond engraziament alla populaziun da Laax per sia capientscha e sia aviertadad pils fatgs publics, mo era per la solidaritad vivida duront igl onn dalla pandemia 2020. Caras habitontas e cars habitonts da Laax: Vus essas l’olma ed il cor da nossa vischnaunca.

La suprastonza communal propona d’approbar ella versiun presentada:

- il rapport annual 2020
- il quen annual 2020
- il quen 2019/20 dil consorzi da scoletta e scola primara scolaviva
- il quen 2019/20 dil consorzi da scola superiura scolaviva
- il quen 2020 dalla fundaziun Pro Laax.

Laax, mars 2021

Il president: Franz Gschwend

CHF 1 113 200 verwendet. Die Rechnung 2020 schliesst somit mit einem Nettogewinn von 4 342 953.92 – und damit nicht ganz so gut wie 2019 (CHF 5 003 554.70).

DANKESCHÖN ANS TEAM DER GEMEINDEVERWALTUNG UND AN DIE BEHÖRDENMITGLIEDER

In der Laaxer Gemeindeverwaltung ist eine bestens eingespielte, motivierte und engagierte Truppe bei der Arbeit. Es macht Spass, mit diesem Team zusammenzuarbeiten und ich möchte mich bei allen Mitarbeitenden der Gemeinde Laax für ihren grossen Einsatz, ihre Loyalität und ihre hohe Leistungsbereitschaft bedanken. Ein spezielles Dankeschön möchte ich allen Unternehmen und deren Mitarbeitenden übermitteln, die im schwierigen Corona-Jahr 2020 bei Gemeindeprojekten mitgewirkt haben. Unter den gegebenen Umständen die Projekte termingerecht und sicher realisieren zu können, war nur dank eines zusätzlichen Efforts aller Beteiligter möglich. Dass dieser so selbstverständlich geleistet wurde und dabei die behördlichen Auflagen in der Krise stets eingehalten worden sind, ist nicht selbstverständlich. Ich bin aber auch froh und dankbar, dass der grösste Teil dieser von der Gemeinde vergebenen Arbeiten durch lokale und regionale Unternehmen erledigt werden konnten. In dieser Krise wurde einmal mehr deutlich, wie wertvoll das lokale und regionale Gewerbe für das Funktionieren unserer Gesellschaft ist.

Im Team der Gemeinde Laax durften wir im Berichtsjahr einen langjährigen und verdienten Mitarbeiter in den Ruhestand verabschieden: Unser Mechaniker Renaldo Pelican ist in Pension gegangen. Im Namen der gesamten Gemeinde möchte ich mich bei ihm für seinen Einsatz und seine wertvolle Arbeit in den vergangenen 21 Jahren herzlich bedanken. Wir wünschen ihm für den kommenden Lebensabschnitt gute Gesundheit und viel Freude.

Danke sagen möchte ich an dieser Stelle auch den Mitgliedern aller Arbeitsgruppen und Kommissionen der Gemeinde, meiner Kollegin und den Kollegen im Gemeindevorstand sowie der gesamten Lehrerschaft.

Und auch noch einmal ein Dankeschön an die gesamte Laaxer Bevölkerung für ihr Verständnis und ihre Aufgeschlossenheit gegenüber öffentlichen Belangen, aber auch für die im Krisenjahr 2020 gelebte Solidarität. Sie, liebe Laaxerinnen und Laaxer, machen so die Seele und das Herz unserer Gemeinde aus.

Der Gemeindevorstand beantragt:

- den Jahresbericht 2020
 - die Jahresrechnung 2020
 - die Rechnung 2019/20 des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva
 - die Rechnung 2019/20 des Oberstufenschulverbandes scolaviva
 - die Rechnung 2020 der Stiftung Pro Laax
- in der vorliegenden Fassung zu genehmigen.

Laax, März 2021

Der Präsident: Franz Gschwend

AUTORITADS COMMUNALAS

GEMEINDEBEHÖRDE UND FUNKTIONÄRE

PER 31-12-2020

SUPRASTONZA COMMUNALA GEMEINDEVORSTAND

President | Präsident

Gschwend Franz

Vicepresident | Vizepräsident

Seelig Ralf

Gschwend Franz

Administraziun generala, finanzas, taglias, economia,
pauperesser e provediment social

Allgemeine Verwaltung, Finanz-, Steuer-, Volkswirtschafts-,
Armen-, Fürsorge- und Sozialwesen

Schärer Othmar

Scola e tgira da malsauns

Schul- und Gesundheitswesen

Camathias Beat

Lubientschas da baghegiar, stradalesser, provediment d'aua,
canalisaziun, dismissa da rumians (gruppa stradala) e polizia
da baghegiar

Baubewilligungs-, Strassen-, Wasserversorgungs-, Abwasser-
wesen, Abfallentsorgung (Werkgruppe) und Baupolizei

Buchli Marita

Agricultura, alps, protecziun dalla natira e digl ambient,
turissem e cultura

Landwirtschafts-, Alp-, Natur- und Umweltschutzwesen,
Tourismus und Kultur

Seelig Ralf

Polizia, pumpiers, militar, schurmetg civil, uffeci forestal e santeri

Polizei-, Feuerwehr-, Militär- und Zivilschutzwesen, Forstamt und
Friedhofswesen

Suppleant | Stellvertreter

Dermont Matiu

CUMISSIUN «DIEVER DALLA TAXA DIRECTIVA» KOMMISSION «VERWENDUNG LENKUNGSABGABE»

President | Präsident

Cavegn Albert

Commembers | Mitglieder

Buchli Marita

Camathias Beat

Gschwend Franz

Schärer Othmar

Seelig Ralf

CUMISSIUN DA GESTIUN GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

President | Präsident

Welter Max

Commembers | Mitglieder

Gliott Damian

Hug Antonius

Suppleant | Stellvertreter

Arpagaus Bruno

Revisur da quen | Rechnungsrevisor

canzlia-fiduziara SA, Glion

Cavegn Norbert

CUMISSIUN DA BAGHEGIAR BAUKOMMISSION

President | Präsident

Camathias Beat

Commembers | Mitglieder

Albin Erwin

Bass Christoph

Camathias-Cathomen Simona

Cavelti Damian

CUSSEGL DA FUNDAZIUN «PRO LAAX»
STIFTUNGSRAT «PRO LAAX»

President | Präsident

Ardüser Erwin

Cassier | Kassier

Camathias Toni

Ulteriurs commembers | Übrige Mitglieder

Gschwend Franz

Schneller Christoph

Wolf-Cafilisch Martina

CUMISSIUN DA MEGLIERAZIUN
MELIORATIONSKOMMISSION

President | Präsident

Capaul Bistgaun

Commembers | Mitglieder

Buchli Marita

Camathias Marcus

Coray Gion Albert

Hug Martin

CUMISSIUN DA SCHAZETG
SCHÄTZUNGSKOMMISSION

Parsura | Obmann

Pfister Luzi

Commembers | Mitglieder

Cajochen Primus

Darms Gion

Suppleants | Stellvertreter

Andreoli Alfons

Caduff Gionin

CUSSEGL DA SCOLA CONSORZI DA
SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
DALLAS VISCHNAUNCAS LAAX E FALERA
SCHULRAT DES KINDERGARTEN- UND PRIMAR-
STUFENSCHULVERBANDES SCOLAVIVA
DER GEMEINDEN LAAX UND FALERA

Presidenta | Präsidentin

Chistell Omlin Sandra

Commembers | Mitglieder

Carigiet-Hosang Mirjam, dr. med.

Schärer Othmar

Solèr Riccarda

Suppleanta | Stellvertreterin

Derungs-Gyr Mirjam

CUSSEGL DA SCOLA CONSORZI DA SCOLA
SUPERIURA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS
LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN
SCHULRAT DES OBERSTUFENSCHULVERBANDES
SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX, FALERA,
SAGOGN UND SCHLUEIN

Presidenta | Präsidentin

Chistell Omlin Sandra

Commembers | Mitglieder

Candrian Thomas

Luck Ralf

Schärer Othmar

PERSUNAL E FUNCZIUNARIS PERSONAL UND FUNKTIONÄRE

ADMINISTRAZIUN COMMUNALA GEMEINDEVERWALTUNG

Menader administraziun communal |
Leiter Gemeindeverwaltung
Derungs Orlando

PARTIZIUN ADMINISTRAZIUN/TURISSEM ABTEILUNG VERWALTUNG/TOURISMUS

Menadra administraziun/turissem |
Leiterin Verwaltung/Tourismus
Caduff Janine

Emprendista | **Lernende**
Cathomas Madlaina

Informaziun dils hosps | **Gästeinformation**
Gredig Rosmarie
Michael Renate

Atelier e gallaria Cularta | **Atelier und Galerie Cularta**
Gienal Yvonne

PARTIZIUN FINANZAS ABTEILUNG FINANZEN

Menader finanzas | **Leiter Finanzen**
Coray Rest Giacun

Allianza da taglia | **Steuerallianz**
Buchli René
Decurtins Marlis
Erni Daniel

Taxas da hosps e turisticas | **Gäste- und Tourismustaxen**
Riedi Silvia

PARTIZIUN UFFECI DA BAGHEGIAR ABTEILUNG BAUAMT

Menader uffeci da baghegiar | **Leiter Bauamt**
Calivers Augustin

Collaboratur | **Sachbearbeiter**
Albin Marcel

Menader luvvers da vischnaunca | **Leiter Werkgruppe**
Toggenburg Paul

Luvvers da vischnaunca | **Werkgruppe**
Balett Patric
Bernasconi Sepp
Camathias Leo
Casanova Beat
Caviezel Simon
Palmy Urs

Pedels da scola | **Schulabwarte**
Loher Philipp
Kaib Susanne

REVIER FORESTAL SAGOGN/LAAX REVIERFORSTAMT SAGOGN/LAAX

Selvicultur | **Revierförster**
Cavigelli Maurus

Collaboraturs forestals | **Forstarbeiter**
Albin Livio
Coray Andreas

Emprendists | **Lernende**
Rutishauser Fabio
Sax Sven

POLIZIA COMUNALA
GEMEINDEPOLIZEI

SECURITAS, Cuera

MAGISTERS
LEHRERSCHAFT

Direcziun dalla scola | Schulleitung

Cavelti-Trüssel Sandra

Gianotti Daniele

**Scola superiura (reala e secundaria) |
Oberstufe (Real- und Sekundarschule)**

3. superiura	Blumenthal Peter
2. superiura	Cathomas Adrian
1. superiura B	Deflorin Rico
1. superiura A	Derungs Vanessa

Scola primara | Primarschule

6. classa / Klasse	Caduff Christin
5. classa / Klasse	Bearth Marina
4. classa / Klasse	Sgier Serafin
3. classa / Klasse	Alig Roger
2. classa / Klasse	Bleuler-Deflorin Angela
1. classa / Klasse	Seglias Ladina

Scoletta | Kindergarten

2. scoletta Laax	Camenisch Congo Riccarda
1. scoletta Laax	Rupp Barbara
1. + 2. scoletta Falera	Casanova Camathias Regula

Ulteriuras personas d'instrucziun | Weitere Lehrpersonen

Albin-Caduff Maria Catrina

Arpagaus-Capeder Rita

Bearth Simon

Cadruvi Patricia

Kaib Svenja

Marbacher Claudia

Wolf-Cafilisch Martina

**Pedagogia curativa, sustegn da lungatg, assistenza
da scola | Heilpädagogie, Sprachförderung, Schül*erassistenz**

Albin-Caduff Maria Catrina

Brunner Pierina

Cavegn-Cadruvi Leila

Carigiet Claudia

Jenal Cornelia

Lombriser Sonja

Manser-Veraguth Ladina

Sport | Sport

Cavelti-Arpagaus Petra

Kaib Susanne

Instrucziun religiusa | Religionsunterricht

Hanselmann Daniel

Hummel Beatrice

Kälin Stefanie

Meisa da miezgi | Mittagstisch

Kälin Stefanie

Lombriser Sonja

Maldonado Andrea

Pedagog da medias | Medienpädagog*innen

Carigiet Giusep

Menadras stanza da juvenils | Leiterinnen Jugendraum

Coray Laura

Egli Raffaella

Secretariat | Sekretariat

Brunold Romana

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020	PREVENTIV 2020 BUDGET 2020	QUEN 2019 RECHNUNG 2019
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
Cuosts da menaschi Betrieblicher Aufwand			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	2 621 791.10	2 599 100.00	2 503 658.75
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	2 811 497.13	3 024 000.00	2 992 489.92
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1 482 200.00	1 220 000.00	605 300.00
35 Deposits en fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	1 61 616.84	130 500.00	113 026.61
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	6 834 351.05	7 002 000.00	7 008 114.67
Total cuosts da menaschi Total Betrieblicher Aufwand	13 911 456.12	13 975 600.00	13 222 589.95
Recavs da menaschi Betrieblicher Ertrag			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	13 376 409.98	10 045 000.00	13 374 717.79
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	323 206.70	303 000.00	315 054.95
42 Indemnisaziuns Entgelte	1 580 592.84	1 329 500.00	1 943 755.73
43 Differents recavs Verschiedene Erträge	225 546.59	176 000.00	166 123.37
45 Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	790 007.89	381 000.00	358 623.95
46 Recav da transfer Transferertrag	887 461.36	870 000.00	939 995.63
Total recavs da menaschi Total Betrieblicher Ertrag	17 183 225.36	13 104 500.00	17 098 271.42
Recav dall'activad da menaschi Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3 271 769.24	-871 100.00	3 875 681.47
34 Cuosts da finanzas Finanzaufwand	1 55 735.07	191 000.00	143 374.50
44 Recav da finanzas Finanzertrag	1 226 919.75	1 221 000.00	1 271 247.73
Resultat da finanziaziun Ergebnis aus Finanzierung	1 071 184.68	1 030 000.00	1 127 873.23
Resultat operativ Operatives Ergebnis	4 342 953.92	1 58 900.00	5 003 554.70
Resultat total quen da gudogn e sperdita Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	4 342 953.92	1 58 900.00	5 003 554.70

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020	PREVENTIV 2020 BUDGET 2020	QUEN 2019 RECHNUNG 2019
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
Cuosts d'investiziun Investitionsausgaben			
50 Beins d'investiziun materials Sachanlagen	21 486 640.78	21 820 000.00	9 520 712.33
51 Investiziun sin quen da tiarzas personas Investitionen auf Rechnung Dritter	3 797 62.60	130 000.00	605 480.00
52 Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen	239 759.46		831 349.69
56 Atgnas contribuziuns d'investiziun Eigene Investitionsbeiträge	211 333.00		
Total cuosts d'investiziun Total Investitionsausgaben	22 317 495.84	21 950 000.00	10 957 542.02
Recavs d'investiziun Investitionseinnahmen			
61 Restituziuns Rückerstattungen	46 000.00		20 891.40
63 Contribuziuns d'investiziun per agen quen Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	3 368 026.58	590 000.00	6 132 985.80
Total recavs d'investiziun Total Investitionseinnahmen	3 414 026.58	590 000.00	6 153 877.20
Resultat quen d'investiziun Ergebnis Investitionsrechnung	-18 903 469.26	-21 360 000.00	-4 803 664.82
Atgna finanziaziun Selbstfinanzierung	5 196 762.87	1 128 400.00	5 376 779.81
Resultat da finanziaziun Finanzierungsergebnis	-13 706 706.39	-20 231 600.00	573 114.99

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG		19404233.16	19404233.16	15146600.00	15305500.00	19387116.21	19387116.21
Saldo/Nettoergebnis				158900.00			
0	Administraziun generala Allgemeine Verwaltung Saldo/Nettoergebnis	2042585.73	1025024.50	2054000.00	982000.00	1900724.13	994037.30
			1017561.23		1072000.00		906686.83
1	Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	389975.30	256231.28	397000.00	251000.00	337860.35	301350.71
			133744.02		146000.00		36509.64
2	Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	1852947.11	271750.00	2091500.00	264000.00	1841068.82	260600.00
			1581197.11		1827500.00		1580468.82
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis	1000476.42	104980.19	950500.00	80000.00	699147.75	172641.60
			895496.23		870500.00		526506.15
4	Sanadad Gesundheit Saldo/Nettoergebnis	413125.70	3158.90	537000.00	5000.00	451913.85	5741.90
			409966.80		532000.00		446171.95
5	Segirtad sociala Soziale Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	385902.85	7981.90	585000.00	70000.00	425502.79	49595.25
			377920.95		515000.00		375907.54
6	Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	2063264.45	925221.41	2392000.00	770000.00	2144092.31	1002151.45
			1138043.04		1622000.00		1141940.86
7	Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1884021.73	1728508.12	1490000.00	1281000.00	1459360.16	1347274.65
			155513.61		209000.00		112085.51
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	4026336.70	3653347.41	3832100.00	3425500.00	3981872.05	3763558.67
			372989.29		406600.00		218313.38
9	Finanzas e taglias Finanzen und Steuern Saldo/Nettoergebnis	5345597.17	11428029.45	817500.00	8177000.00	6145574.00	11490164.68
		6082432.28		7359500.00		5344590.68	

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
	QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG Saldo/ Nettoergebnis	19404233.16	19404233.16	15146600.00	15305500.00	19387116.21	19387116.21
				158900.00			
0	Administraziun generala Allgemeine Verwaltung Saldo/ Nettoergebnis	2042585.73	1025024.50	2054000.00	982000.00	1900724.13	994037.30
			1017561.23		1072000.00		906686.83
0110	Legislativa Legislative	84278.95		135000.00		125865.30	
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	5475.00		5000.00		6155.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	133.00				201.85	
3102.00	Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	22584.10		30000.00		35918.55	
3102.01	Fegl ufficial Surselva Amtsblatt Surselva	29469.30		30000.00		30756.30	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter			5000.00		3284.65	
3132.04	Revisiun externa dil quen Externe Rechnungsprüfung	4308.00		5000.00		4308.00	
3170.01	Eveniments per indigens Anlässe für Einwohner	13687.45		40000.00		32117.05	
3170.02	Fiasta digl 1. d'uost Bundesfeier	7004.10		12000.00		7376.85	
3170.03	Regals per diversas occasiuns Geschenke bei verschiedenen Gelegenheiten	1618.00		8000.00		5747.05	
0120	Exekutiva Exekutive	249640.35	16500.00	239500.00	8000.00	216821.14	16040.00
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	20760.00		25000.00		22020.00	
3000.01	Indemnisaziun dallas autoritads Entschädigung Behörden	82000.00		82000.00		82000.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	8609.65		9000.00		8378.25	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	7008.00		7000.00		7008.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	162.60		500.00		156.60	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter	100488.75		80000.00		59081.39	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	19799.80		20000.00		19799.80	
3170.04	Conto presidial Konto Gemeindepräsident	6420.45		9000.00		7754.20	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4391.10		7000.00		10622.90	
4309.01	Honorars president communal VR-Honorare Gemeindepräsident		16500.00		8000.00		16040.00

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0210	Administrazion communal Gemeindeverwaltung	1062648.33	561702.15	1063000.00	525000.00	892518.23	538345.30
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	594803.85		620000.00		490272.75	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	47556.85		50000.00		39031.85	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	32167.30		32000.00		24579.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	11627.75		12000.00		9460.15	
3090.00	Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	12691.75		20000.00		16019.60	
3099.00	Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	20813.65		15000.00		25467.45	
3100.00	Material da biro Büromaterial	23718.70		25000.00		21813.67	
3103.00	Litteratura, gasettas Fachliteratur, Zeitschriften	3762.90		2000.00		3280.60	
3109.01	Cumpra cartas dil gi vischnaunca Kauf Tageskarten Gemeinde	28232.64		28000.00		28286.49	
3110.00	Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	10767.00		4000.00			
3130.01	Francaturas Portokosten	22909.25		20000.00		23069.10	
3130.02	Taxas da telefon Telefongebühren	8643.60		8000.00		9167.43	
3130.03	Spesas da banca e schec postal Bank- und Postcheckgebühren	4578.36		5000.00		4085.93	
3130.04	Taxas pigl uffeci da migraziun e dretg civil Gebühren Migrationsamt	34586.10		30000.00		29106.30	
3130.06	Cuosts anticipai da stumaziun Vorschuss Betriebskosten	248.00		2000.00		1093.35	
3130.09	Cuosts d'archivaziun Nachführung Gemeindearchiv			1000.00			
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	128510.44		110000.00		91444.10	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	13743.30		13000.00		13895.30	
3151.00	Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	1448.07		2000.00		1933.75	
3153.00	Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	25903.40		30000.00		23036.95	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	5038.75		2000.00		5282.45	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	6285.02		8000.00		8119.21	
3612.01	Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	24611.65		24000.00		24072.80	
4210.00	Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		58821.00		50000.00		54847.10
4250.01	Vendita da cartas dil gi vischnaunca Verkauf Tageskarten Gemeinde		19656.00		29000.00		28570.00

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4309.00	Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		9 366.90		8 000.00		31 809.50
4612.00	Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		24 000.00		24 000.00		24 000.00
4614.00	Indemnisaziuns dad interpresas publicas Entschädigungen von öffentliche Unternehmungen		14 170.25		14 000.00		14 556.95
4635.00	Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		203 500.00		160 000.00		160 000.00
4699.10	Restituziun taxa CO ₂ Rückverteilung CO ₂ -Abgabe		1 188.00				2 561.75
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		231 000.00		240 000.00		222 000.00
0211	Allianza da taglia Steuerallianz	294 480.00	294 480.00	280 000.00	280 000.00	290 220.00	290 220.00
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	208 697.60		210 000.00		204 964.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	16 961.05		17 000.00		16 337.75	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	12 559.20		16 000.00		12 273.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 189.85		4 000.00		4 091.15	
3100.00	Material da biro Büromaterial	5 930.00		5 000.00		5 454.00	
3133.00	Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	22 410.40		20 000.00		22 105.60	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	481.95		1 500.00		1 509.90	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	409.25		2 000.00		1 450.25	
3510.00	Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	22 840.70		4 500.00		22 034.35	
4611.00	Indemnisaziuns dil cantun Entschädigungen vom Kanton		294 480.00		280 000.00		290 220.00
0220	Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	266 025.72	141 372.35	266 000.00	155 000.00	303 025.65	136 642.00
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	1 950.00		3 000.00		1 545.00	
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	215 854.00		210 000.00		228 933.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	18 715.85		17 000.00		19 515.15	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	16 386.00		17 000.00		16 294.80	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 334.70		4 000.00		4 391.05	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3100.00	Material da biro Büromaterial	1 395.05		4 000.00		4 532.50	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	450.00		3 000.00		22 994.75	
3151.00	Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	1 517.90		5 000.00		1 543.70	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	1 669.80		1 000.00		2 201.40	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3 752.42		2 000.00		1 074.30	
4210.00	Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		27 152.50		15 000.00		39 366.50
4310.00	Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		114 219.85		140 000.00		97 275.50
0290	Immobiliias d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	85 512.38	10 970.00	70 500	14 000.00	72 273.81	12 790.00
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	23 952.10		23 000.00		22 056.45	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 965.90		2 000.00		1 777.05	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	589.80		500.00		317.40	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	67.15		500.00		60.70	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	14 911.38		500.00		4 919.16	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	29 913.90		32 000.00		27 114.00	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	761.65		2 000.00		777.85	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	8 434.00		7 000.00		12 141.90	
3144.01	Manteniment habitaziuns Unterhalt Wohnungen			2 000.00			
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2 216.50		1 000.00		309.30	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2 700.00				2 800.00	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		10 970.00		14 000.00		12 790.00
1	Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit	389 975.30	256 231.28	397 000.00	251 000.00	337 860.35	301 350.71
	Saldo/ Nettoergebnis		133 744.02		146 000.00		36 509.64
1110	Polizia Polizei	65 579.15	14 308.80	60 000.00	8 000.00	63 490.10	8 059.20
3130.00	Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	65 579.15		60 000.00		63 490.10	
4270.00	Castitgs Bussen		14 308.80		8 000.00		8 059.20

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
1400 Dretg general Allgemeines Rechtswesen	218064.95	118676.83	152000.00	150000.00	174841.55	167564.26
3130.07 Mutaziuns cudisch funsil Mutationen Grundbuch			10000.00		290.40	
3130.11 Mesiraziun e triangulaziun posteriura Nachführung Vermessung und Vermarkung	66403.55		25000.00		11644.50	
3130.12 Cuosts annuals WEB-GIS Betriebskosten WEB-GIS	5266.85		20000.00		16551.45	
3132.01 Cuosts giuridics e da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	110874.80		60000.00		116475.15	
3611.01 Schazetgs d'immobillas Schätzungen Liegenschaften	7074.10		8000.00		966.00	
3612.02 Uffeci da stumadira e concuors Surselva Betriebs- und Konkursamt Surselva	14501.70		15000.00		15275.35	
3612.03 Uffeci civil Surselva Zivilstandsamt Surselva	13943.95		14000.00		13638.70	
4602.00 Cumpart gudogn circuit dil register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia		118676.83		150000.00		167564.26
1500 Pumpiers Feuerwehr	71022.30	94195.00	91000.00	80000.00	65561.55	94296.00
3132.03 Controllas da protecziun encunter incendis Brandschutzkontrollen	2080.00		5000.00		2600.00	
3611.04 Polizia da fiug cantunala Kantonale Feuerpolizei	3812.55		4000.00		3697.05	
3612.04 Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	65129.75		82000.00		59264.50	
4200.02 Taxas da cumpensaziun Feuerwehrrpflicht-Ersatzabgabe		84715.00		80000.00		84943.00
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		9480.00				9353.00
1610 Defensiun militar Militärische Verteidigung	11723.40	10732.65	80000.00	10000.00	17417.15	14908.80
3144.02 Manteniment stan da sittar Giratsch Unterhalt Schiessstand Giratsch	11723.40		80000.00		17417.15	
4612.00 Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		10732.65		10000.00		14908.80
1620 Protecziun civila Zivilschutz	23585.50	18318.00	14000.00	3000.00	16550.00	16522.45
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3172.55		2000.00		2496.80	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	278.00		1000.00		310.95	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1400.55		2000.00		1419.80	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	6601.35				926.80	
3611.06 Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	12133.05		9000.00		11395.65	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4501.01 Prelevaziun indemnizaziun per tschalers da protezziun Entnahme Ersatzabgabe Schutzraumbauten		15 318.00				13 522.45
4630.00 Contribuziuns dalla confederaziun Beiträge vom Bund		3 000.00		3 000.00		3 000.00
2 Scolaziun Bildung	1 852 947.11	271 750.00	2 091 500.00	264 000.00	1 841 068.82	260 600.00
Saldo/ Nettoergebnis		1 581 197.11		1 827 500.00		1 580 468.82
2110 Scoletta Kindergarten	304 364.00		365 000.00		291 822.85	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	304 364.00		365 000.00		291 822.85	
2120 Scola primara Primarstufe	807 229.85		845 500.00		733 080.53	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	807 229.85		845 500.00		733 080.53	
2130 Scola superiura Oberstufenschule	263 391.68		304 000.00		353 694.87	
3612.18 Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	241 155.68		274 000.00		325 797.87	
3612.19 Daners da scola a scola da talents Schulbeiträge an Talentschule	22 236.00		30 000.00		27 897.00	
2170 Immobilias da scola Schulliegenschaften	377 391.18	271 750.00	428 500.00	264 000.00	372 528.27	260 600.00
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	142 793.90		130 000.00		137 365.55	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	11 215.40		10 000.00		10 725.75	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiu AG-Beiträge Pensionskassen	6 658.80		6 500.00		4 720.20	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	2 403.35		2 000.00		2 321.60	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	20 888.68		15 000.00		16 870.08	
3110.01 Aquist mobillas, urdeins Anschaffung Mobiliar, Turngeräte	9 392.45		10 000.00		2 666.24	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	12 251.80		26 000.00		20 366.90	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	17 103.20		50 000.00		65 571.25	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	6 657.15		7 000.00		6 713.85	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	32 709.10		10 000.00		15 716.40	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	517.35		2 000.00		590.45	
3300.00 Amortisaziuns ordinaris Ordentliche Abschreibungen	114 800.00		160 000.00		88 900.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		270 000.00		260 000.00		260 000.00
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		1 750.00		4 000.00		600.00

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2192	Scola populara – ulteriur Volksschule Sonstiges	7073.50		7500.00		5973.50	
3130.05	Transports da scolars Schülertransporte	7073.50		7500.00		5973.50	
2200	Scolas specialas Sonderschulen	57462.20		73000.00		63409.35	
3612.13	Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	14142.25		30000.00		15230.00	
3612.14	Contribuziun a survetsch logopedic Surselva Beitrag an Logopädischer Dienst Surselva	43319.95		43000.00		48179.35	
2510	Scolas gimnasialas Gymnasiale Maturitätsschulen	36034.70		68000.00		20559.45	
3611.03	Contribuziun per frequenza dad ina scola media Beiträge für Besuch einer Mittelschule	15550.00		48000.00		575.00	
3612.15	Contribuziun a gimnasi claustral Mustér Beitrag an Gymnasium Kloster Disentis	20484.70		20000.00		19984.45	
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/ Nettoergebnis	1000476.42	104980.19	950500.00	80000.00	699147.75	172641.60
			895496.23		870500.00		526506.15
3210	Bibliotecas Bibliotheken	20000.00		20000.00		20000.00	
3634.01	Contribuziun a biblioteca Beitrag an Bibliothek	20000.00		20000.00		20000.00	
3290	Cultura – ulteriur Kultur, übriges	5577.60		6000.00		10739.80	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter					5284.30	
3612.06	Contribuziun per museums – Regiun Surselva Beitrag für Museen – Regiun Surselva	5577.60		6000.00		5455.50	
3410	Sport Sport	16435.36		15000.00		12871.76	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	5116.96		3000.00		1793.03	
3140.01	Manteniment piazza sportiva Lag Sec Unterhalt Sportanlage Lag Sec	3618.40		5000.00		1416.24	
3141.02	Manteniment pista finlandesa Unterhalt Finnenbahn			2000.00		2062.49	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2700.00				2600.00	
3636.00	Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	5000.00		5000.00		5000.00	
3411	Aua Grava/wellnessHostel3000 Aua Grava/wellnessHostel3000	782494.15	16121.59	760500.00		509413.15	86736.05
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	231316.70		230000.00		232425.75	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	18965.25		19000.00		18675.35	

CONTO KONTO Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiu AG-Beiträge Pensionskassen	10 580.00		12 000.00		11 917.80	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	2 933.90		3 000.00		3 228.15	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	3 129.00		2 500.00		580.30	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	118.90		3 000.00		3 062.67	
3102.00 Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	6 339.60		3 000.00		2 848.97	
3105.00 Victualias Lebensmittel					2 837.87	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen					2 798.74	
3111.01 Investiziuns da menaschi Betriebliche Investitionen					259.05	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung					44 781.55	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren			1 000.00		656.15	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	5 278.90		5 000.00		5 320.10	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten					7 369.27	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte					5 438.04	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	491.70		2 000.00		873.19	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	466 200.00		450 000.00		129 200.00	
3635.04 Contribuziun ad utilisaziun dil bogn per l'instrucziun da senudar Beitrag an Hallenbadnutzung für Schulschwimmen	37 140.20		30 000.00		37 140.20	
4240.02 Entradas bogn cuvretg Eintrittsgebühren Schwimmbad		16 121.59				82 212.95
4250.02 Vendita da victualias Verkäufe Lebensmittel						3 408.90
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag						1 114.20
3412 Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond	171 944.06	88 858.60	145 000.00	80 000.00	142 752.59	85 905.55
3111.02 Plazs da giug Kinderspielplätze	1 780.78		5 000.00		785.98	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	1 916.18		3 000.00		3 529.02	
3140.05 Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee	50 947.10		35 000.00		25 437.59	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2 000.00			
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	117 300.00		100 000.00		113 000.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		88 858.60		80 000.00		85 905.55

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3500	Baselgias e fatgs religios Kirchen und religiöse Angelegenheiten	4025.25		4000.00		3370.45	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	4025.25		4000.00		3370.45	
4	Sanadad Gesundheit	413 125.70	3 158.90	537 000.00	5 000.00	451 913.85	5 741.90
	Saldo/ Nettoergebnis		409 966.80		532 000.00		446 171.95
4110	Spitals Spitäler	214 929.15		272 000.00		195 851.95	
3611.07	Contribuziun a spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	156 681.00		200 000.00		138 483.00	
3612.07	Contribuziun a spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	49 158.00		60 000.00		47 437.00	
3612.16	Contribuziun a SanaSurselva Beitrag an SanaSurselva	9 090.15		12 000.00		9 931.95	
4120	Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflege- heime	104 807.10		150 000.00		151 210.25	
3612.08	Contribuziuns a casas da vegls e da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	104 807.10		150 000.00		151 210.25	
4210	Tgira ambulonta da malsauns Ambulante Krankenpflege	80 647.10		100 000.00		85 456.50	
3171.01	Excursiuns cun nos seniors Exkursionen mit unseren Senioren			8 000.00		3 900.00	
3612.09	Contribuziuns a spitex Beiträge an Spitex	78 647.10		90 000.00		79 556.50	
3612.10	Contribuziun a uniu samaritana Beitrag an Samariterverein	2 000.00		2 000.00		2 000.00	
4330	Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	12 742.35	3 158.90	15 000.00	5 000.00	19 395.15	5 741.90
3136.01	Dentist da scola Schulzahnarzt	12 742.35		15 000.00		19 395.15	
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		3 158.90		5 000.00		5 741.90
5	Segirtad sociala Soziale Sicherheit	385 902.85	7 981.90	585 000.00	70 000.00	425 502.79	49 595.25
	Saldo/ Nettoergebnis		377 920.95		515 000.00		375 907.54
5451	Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	55 441.60		62 000.00		48 261.20	
3160.00	Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	11 347.35		12 000.00		13 515.80	
3611.00	Indemisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	43 928.80		50 000.00		32 755.85	
3636.00	Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	165.45				1 989.55	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
5720 Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	146935.55	7981.90	330000.00	70000.00	202778.34	49595.25
3637.00 Contribuziuns a privats Beiträge an Private	122797.55		300000.00		175778.34	
3637.01 Prefinanziazion d'aliments Alimentenbevorschussung	24138.00		30000.00		27000.00	
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		7981.90		20000.00		24257.25
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton				50000.00		25338.00
5790 Provediment – ulteriur Fürsorge, übriges	183525.70		193000.00		174463.25	
3612.05 Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	100396.50		98000.00		87287.65	
3612.11 Survetsch social regional Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	63859.45		50000.00		53223.10	
3631.10 Contribuziun mesiras d'integrasiun Beitrag Integrationsmassnahmen	4894.75		15000.00		11777.50	
3635.03 Contribuziuns specialas Sonderbeiträge	4375.00		20000.00		12175.00	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	10000.00		10000.00		10000.00	
6 Traffic Verkehr Saldo/ Nettoergebnis	2063264.45	925221.41	2392000.00	770000.00	2144092.31	1002151.45
		1138043.04		1622000.00		1141940.86
6150 Vias communalas Gemeindestrassen	842149.12	155284.74	1115000.00	80000.00	887297.90	115689.67
3101.01 Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	18333.66		20000.00		30711.47	
3101.02 Material illuminaziun stradala Material Strassenbeleuchtung			5000.00		1333.98	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	1463.00		15000.00		111774.58	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	18346.43		20000.00		20335.70	
3141.00 Manteniment vias e piazzas Unterhalt Strassen/Verkehrswege	230859.61		340000.00		198900.53	
3141.04 Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	11653.60		13000.00		9482.82	
3141.10 Dismessa da neiv Schneeräumung	84264.64		90000.00		97573.47	
3149.01 Manteniment illuminaziun stradala Unterhalt Strassenbeleuchtung	32912.62		12000.00		28821.93	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	179800.00		390000.00		134400.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	264515.56		210000.00		253963.42	
4240.03 Taxas da parcar Parkgebühren Parkplätze		155284.74		80000.00		111699.87
4611.00 Indemnisaziuns dil cantun Entschädigungen vom Kanton						3989.80

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
6190 Menaschi tecnic Werkbetrieb	1 000 946.23	769 936.67	1 054 000.00	690 000.00	1 017 776.91	719 275.73
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	628 357.20		600 000.00		630 344.30	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	49 838.80		48 000.00		48 860.85	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	34 504.20		39 000.00		35 771.40	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	16 754.35		15 000.00		16 789.60	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	24 565.60		9 000.00		22 458.55	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	16 434.37		20 000.00		17 448.37	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	16 999.47		10 000.00		13 435.42	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	4 611.43		13 000.00		10 191.98	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	4 612.27		4 000.00		4 129.39	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	19 601.25		19 000.00		19 385.30	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	38 550.83		70 000.00		25 794.89	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	96 080.82		90 000.00		95 510.49	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 504.78		7 000.00		3 121.18	
3300.00 Amortisaziuns ordinaras Ordentliche Abschreibungen	39 300.00		80 000.00		44 900.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	9 230.86		30 000.00		29 635.19	
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		50 936.67		10 000.00		62 275.73
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		719 000.00		680 000.00		657 000.00
6220 Traffic regional Regionalverkehr	220 169.10		223 000.00		239 017.50	167 186.05
3612.12 Contribuziun al traffic public regional Surselva Beitrag an öffentlicher Verkehr Regiun Surselva	2 402.85		3 000.00		2 650.25	
3635.01 Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	217 766.25		220 000.00		236 367.25	
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter						167 186.05

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
7	Proteccziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/ Nettoergebnis	1 884 021.73	1 728 508.12	1 490 000.00	1 281 000.00	1 459 360.16	1 347 274.65
			1 555 513.61		209 000.00		1 120 855.51
7101	Provediment d'aua Wasserversorgung	708 158.42	708 158.42	409 000.00	409 000.00	426 630.21	426 630.21
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	71 694.45		50 000.00		19 620.95	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	3 562.16		6 000.00		4 331.63	
3142.00	Manteniment provediment d'aua Unterhalt Wasserversorgung	253 651.35		220 000.00		266 849.01	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	5 750.46		3 000.00		11 128.62	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	271 000.00		30 000.00		16 700.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	102 000.00		100 000.00		108 000.00	
3940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	500.00					
4240.06	Taxas da diever d'aua Wassergebühren		182 601.02		170 000.00		183 916.56
4510.00	Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		511 629.80		236 000.00		220 487.70
4632.00	Contribuziuns da vischnauncas/corporaziuns Beiträge von Gemeinden/Gemeindeverbände		13 927.60				
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen				3 000.00		22 225.95
7201	Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	429 000.59	429 000.59	312 000.00	312 000.00	332 883.65	332 883.65
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	6 370.48		9 000.00		8 228.55	
3143.02	Manteniment canalisaziun Unterhalt Kanalisation	59 690.15		130 000.00		39 902.51	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3 383.70		3 000.00		3 389.10	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	98 000.00		10 000.00		5 000.00	
3612.20	Cuosts annuals serenera Foppa Betriebskosten ARA Gruob	122 412.25		150 000.00		129 814.39	
3612.23	Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Gruob	122 144.01				131 549.10	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	17 000.00		10 000.00		15 000.00	
4240.07	Taxa da diever canalisaziun Abwassergebühren		164 555.50		160 000.00		164 693.25
4510.00	Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		263 060.09		145 000.00		124 613.80
4940.00	Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		1 385.00		7 000.00		43 576.60

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
7301 Economisaziun da rumians Abfallwirtschaft	589049.11	589049.11	560000.00	560000.00	572916.79	572916.79
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	50 587.69		27 000.00		55 567.48	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			5 000.00		18 720.06	
3130.13 Dismessa da rumians specials Entsorgung Sonderabfälle	34 233.25		35 000.00		50 778.46	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	3 657.17		20 000.00		29 513.74	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	365.00		1 000.00			
3510.00 Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	138 776.14		126 000.00		90 992.26	
3612.21 Dismessa da rumians regiun Surselva Abfallbewirtschaftung Regiun Surselva	266 411.47		260 000.00		257 624.42	
3612.22 Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	2 955.39		5 000.00		5 634.77	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	92 000.00		80 000.00		64 000.00	
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	63.00		1 000.00		85.60	
4240.08 Taxas dismessa da rumians Abfallbewirtschaftungsgebühren		489 034.48		470 000.00		480 672.99
4250.07 Vendita da sacs da rumians e plumbas Verkauf Abfallsäcke und Plomben		25 305.85		20 000.00		18 097.58
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		18 933.00		20 000.00		19 591.45
4612.01 Indemnisaziuns dalla regiun Surselva Entschädigungen von Regiun Surselva		55 775.78		50 000.00		54 554.77
7410 Rempars d'auas Gewässerverbauungen	64 310.05		70 000.00		4 191.50	
3140.00 Manteniment schischoms Unterhalt an Grundstücken	64 310.05		70 000.00		4 191.50	
7710 Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung	26 304.40	2 300.00	29 000.00		35 302.55	4 844.00
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	13 520.00		12 000.00		11 311.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	829.75		1 000.00			
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3 802.75		5 000.00		7 086.65	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			1 000.00			
3140.03 Manteniment santeri Unterhalt Friedhofanlage	8 151.90		10 000.00		16 904.90	
4240.12 Taxas da satrar Grabplatzgebühren		2 300.00				4 844.00
7790 Protecziun dalla natira – ulteriur Umweltschutz, übriges	14 243.00		50 000.00		14 906.85	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	5 143.00		40 000.00		5 806.85	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	9 100.00		10 000.00		9 100.00	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
7900 Planisaziun spaziala Raumordnung	52956.16		60000.00		72528.61	10000.00
3132.12 Planisaziun locala e d'avertura Orts- und Erschliessungsplanung	33762.66		40000.00		53753.41	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	200.00		1000.00		200.00	
3612.01 Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	18993.50		19000.00		18575.20	
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton						10000.00
8 Economia Volkswirtschaft Saldo/ Nettoergebnis	4026336.70	3653347.41	3832100.00	3425500.00	3981872.05	3763558.67
		372989.29		406600.00		218313.38
8110 Agricultura Landwirtschaft	136952.65	142087.25	172000.00	128000.00	269802.10	163415.20
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12000.00		12000.00		12000.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK			1000.00		966.50	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	3193.20		4000.00		1344.65	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	3709.85		10000.00			
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	2627.35		1000.00		2630.20	
3130.10 Virolaziun e bogn da nuorsas Impfung und Schafräude	2432.90		2000.00		2205.90	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	2765.20		2000.00		2635.75	
3141.03 Manteniment vias d'alp Unterhalt Alpstrassen	30716.95		55000.00		111106.55	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	34985.85		65000.00		94486.65	
3144.10 Manteniment baghets d'alp Unterhalt Alpgebäude	6651.15		5000.00		6727.45	
3144.11 Manteniment tegia d'alp Plaun Unterhalt Ferienhütte Alp Plaun	8962.85		8000.00		14813.45	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	4767.10		2000.00		3817.00	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	21800.00				14600.00	
3611.00 Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	2340.25		5000.00		2468.00	
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		8270.00		8000.00		9195.00
4240.09 Taxas d'alps e pastiras Alpnutzungs- und Weidetaxen		8915.00		10000.00		8452.00
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		4281.00		11000.00		1981.70
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		76043.00		65000.00		78597.20
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		22855.00		20000.00		3500.00

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
4611.04 Contribuziuns d'alpegiaziun Sömmerungsbeiträge						13 859.60
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton						47 829.70
8200 Forestalesser Forstwirtschaft	482 371.65	396 451.68	332 100.00	295 500.00	327 246.03	289 735.78
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	9 690.00		15 000.00		10 755.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	795.60		1 500.00		866.25	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	29.20		100.00		31.25	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4 047.95		1 500.00		1 805.98	
3105.00 Victualias Lebensmittel	525.15		1 000.00		909.20	
3109.00 Ulteriurs cuosts da material e rauba Übriger Material- und Warenaufwand	2 403.25		1 000.00		1 480.05	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	6 759.80					
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	13 180.45		15 000.00		13 308.10	
3130.14 Cuosts da transports da lenn Holztransportkosten	48 913.00		40 000.00		69 079.44	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	3 886.55		1 500.00		843.00	
3141.01 Manteniment vias d'uaul Unterhalt Waldstrassen	39 135.95		50 000.00		12 277.80	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	12 538.25		1 000.00		2 609.85	
3145.01 Manteniment uaul Unterhalt Wald	500.00		500.00		1 202.30	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	2 400.00		2 500.00		4 800.00	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 583.70		1 500.00		2 627.60	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	112 400.00				12 200.00	
3612.17 Cumpart cuosts revier forestal Kostenanteil Revierforstamt	222 424.50		198 000.00		190 327.21	
3634.00 Contribuziuns ad interpresas publicas Beiträge an öffentliche Unternehmungen	1 158.30		2 000.00		2 123.00	
4250.02 Vendita da victualias Verkäufe Lebensmittel		1 685.00		3 000.00		3 519.70
4250.03 Vendita da lenna da condotta Nutzholzverkauf		102 725.09		55 000.00		23 858.35
4250.04 Vendita da lenna da brisch Brennholzverkauf		10 531.50		1 500.00		6 832.00
4250.05 Vendita da pigneuls da Nadal Weihnachtsbäumeverkauf		1 125.00		1 000.00		1 030.00
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		1 570.00		1 000.00		2 698.05

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4310.00	Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		85 459.84		20 000.00		19 884.17
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		24 000.00		24 000.00		24 000.00
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		9 845.20		25 000.00		36 860.00
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		116 807.00		115 000.00		98 259.00
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		42 703.05		50 000.00		72 794.51
8300	Catscha e pesca Jagd und Fischerei	660.00	4 005.00	2 000.00	2 000.00	2 379.10	3 205.00
3130.00	Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	660.00		1 000.00		1 040.00	
3140.05	Manteniment lag Grond Unterhalt Laaxersee			1 000.00		1 339.10	
4210.00	Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		4 005.00		2 000.00		3 205.00
8400	Turissem Tourismus	3 357 372.35	2 994 185.18	3 322 000.00	2 900 000.00	3 342 994.42	3 219 382.09
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	29 722.45		30 000.00		27 325.50	
3140.06	Manteniment rabattas da fluras Unterhalt Blumenrabatte	23 712.60		25 000.00		20 961.80	
3144.03	Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	204 733.57		140 000.00		186 845.03	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2 000.00			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	8 100.00				2 500.00	
3635.00	Contribuziun a FLM SA Beitrag an FLM AG	2 256 138.00		2 200 000.00		2 259 651.00	
3635.01	Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	319 218.95		330 000.00		358 187.19	
3635.02	Contribuziun a occurrenz Beitrag an Veranstaltungen	7 790.15		55 000.00		6 328.00	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	507 956.63		540 000.00		481 195.90	
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		2 642 482.38		2 600 000.00		2 632 303.24
4035.02	Taxas da turissem Tourismustaxen		351 702.80		300 000.00		336 299.80
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter						250 779.05
8715	Electricitad - ovras hydraulicas pintgas Elektrizität - Kleinkraftwerk	880.05	1 166 18.30	4 000.00	100 000.00	950.40	87 820.60
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	9.70		1 000.00		385.00	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	870.35		3 000.00		565.40	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		1 166 18.30		100 000.00		87 820.60

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
8791 Menaschi da scaldament a distanza, energia Fernwärmebetrieb, Energie	48 100.00				38 500.00	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	48 100.00				38 500.00	
9 Finanzas e taglias Finanzen und Steuern	5 345 597.17	11 428 029.45	817 500.00	8 177 000.00	6 145 574.00	11 490 164.68
Saldo/ Nettoergebnis	6 082 432.28		7 359 500.00		5 344 590.68	
9100 Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	25 931.33	58 076 423.35	28 000.00	432 000.00	27 828.85	5 182 928.10
3181.00 Sperdita efectiva sin debiturs Tatsächliche Forderungsverluste	4 459.33		3 000.00		6 054.85	
3611.02 Indemnisaziun cantun per incasso da taglia Entschädigung Kanton für Inkasso Steuern	21 472.00		25 000.00		21 774.00	
4000.00 Taglia sin entrada Einkommenssteuern		3 421 822.00		2 700 000.00		3 174 673.40
4000.60 Taglia pauschalada Pauschale Steueranrechnung		19 959.30		20 000.00		33 859.05
4001.00 Taglia sin facultad Vermögenssteuern		985 684.00		900 000.00		852 691.90
4002.00 Taglia alla fontauna Quellensteuern		437 599.95		300 000.00		367 438.80
4010.00 Taglia da personas giuridicas Gemeindesteuern juristische Personen		942 577.10		400 000.00		754 264.95
9101 Taglias specialas Sondersteuern	533 028.30	4 574 582.45	300 000.00	2 825 000.00	647 414.00	5 223 186.65
3636.01 Contribuziun a Pro Laax/ Cumpart taglia Beitrag an Pro Laax/ Anteil Handänderungssteuern	533 028.30		300 000.00		647 414.00	
4021.00 Taglia sin schischom Liegenchaftssteuern		1 445 230.00		1 400 000.00		1 384 955.35
4022.00 Taglia sin gudogn da schischom Grundstückgewinnsteuern		974 446.25		200 000.00		1 213 679.70
4023.00 Taglia sin midada da maun Handänderungssteuern		2 132 113.20		1 200 000.00		2 589 656.00
4024.00 Taglia sin donaziuns e iertas Erbchafts- und Schenkungssteuern		16 443.00		20 000.00		29 095.60
4033.00 Taglia da tgauns Hundesteuern		6 350.00		5 000.00		5 800.00
9300 Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	255 679.00		260 000.00		228 814.00	
3621.50 Contribuziun all'ulivaziun dallas resursas Beitrag an Ressourcenausgleich	255 679.00		260 000.00		228 814.00	
9500 Cumparts da recav Ertragsanteile	570.05	323 206.70	500.00	303 000.00	634.40	315 054.95
3630.02 Franc per la cuntrada Landschftsfranken	570.05		500.00		634.40	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4120.00 Lubientschas officialas Amtliche Bewilligungen		2 452.00		3 000.00		1 381.00
4120.02 Tscheins d'aua Flem Electric Wasserrechtszinsen Flims Electric		78 620.05		70 000.00		78 192.15
4120.03 Provisiun d'energia Repower Provision aus Energieverbrauch Repower		242 134.65		230 000.00		235 481.80
9610 Tscheins Zinsen	26 786.63	12 555.30	9 000.00	29 000.00	65 716.95	57 161.33
3401.00 Tscheins capital jester Verzinsung Fremdkapital	25 964.63					
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	822.00		9 000.00		65 716.95	
4400.00 Tscheins dils mieds liquids Zinsen flüssige Mittel				1 000.00		4.74
4401.00 Tscheins da retard Zinsen Forderungen (Verzugszinsen)				8 000.00		5 444.19
4402.00 Tscheins da vaglias Zinsen Finanzanlagen		10 555.30		20 000.00		51 712.40
4451.00 Recav finanzia da participaziun dalla FA Finanzertrag aus Beteiligungen des VV		2 000.00				
9630 Immobiliis dalla facultad finanzia Liegenschaften des Finanz- vermögens	160 647.94	71 004.65	220 000.00	700 000.00	171 611.10	711 833.65
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	29 005.50		27 000.00		26 400.00	
3050.00 Contribuziun AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 872.00		2 000.00		1 836.60	
3430.00 Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude FV	242.33		56 000.00		1 766.20	
3431.00 Manteniment sclaus dils baghetgs Nicht baulicher Unterhalt Gebäude FV	57 532.36		49 000.00		53 203.57	
3439.00 Ulteriurs cuosts dallas immobiliis Übriger Liegenschaftsaufwand Gebäude FV	71 995.75		86 000.00		88 404.73	
4430.07 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		616 079.70		610 000.00		625 118.90
4430.08 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinsen		93 962.95		90 000.00		86 714.75
9990 Clusiun Abschluss	4 342 953.92				5 003 554.70	
9000.00 Surpli entradas Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	4 342 953.92				5 003 554.70	

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG		25731522.42	25731522.42	21950000.00	590000.00	17111419.22	17111419.22
Saldo/Nettoergebnis					21360000.00		
2	Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	943611.25		6980000.00		1823319.71	103950.00
			943611.25		6980000.00		1719369.71
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis	12710378.34	1199000.00	7000000.00		5053817.89	92850.50
			11511378.34		7000000.00		4960967.39
6	Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	2319846.13	368910.30	1210000.00		1602719.37	107168.35
			1950935.83		1210000.00		1495551.02
7	Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	763049.49	816655.23	1210000.00	530000.00	948540.56	4861117.35
		53605.74			680000.00	3912576.79	
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	5580610.63	1029461.05	5550000.00	60000.00	1529144.49	988791.00
			4551149.58		5490000.00		540353.49
9	Finanzas Finanzen Saldo/Nettoergebnis	3414026.58	22317495.84			6153877.20	10957542.02
		18903469.26				4803664.82	

CONTO KONTO		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
	QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG	25731522.42	25731522.42	21950000.00	590000.00	17111419.22	17111419.22
	Saldo/Nettoergebnis				21360000.00		
2	Scolaziun Bildung	943611.25		6980000.00		1823319.71	103950.00
	Saldo/Nettoergebnis		943611.25		6980000.00		1719369.71
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	943611.25		6980000.00		1823319.71	103950.00
5040.02	Sanaziun scolaviva Sanierung scolaviva	844633.25		980000.00		1266030.99	
5040.10	Erweiterung Schulanlage Grava Engrondiment scola Grava	46847.25		6000000.00		114682.55	
5290.06	Project engrondiment scola Grava Projekt Erweiterung Schulanlage Grava	52130.75				442606.17	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton						103950.00
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit	12710378.34	1199000.00	7000000.00		5053817.89	92850.50
	Saldo/Nettoergebnis		11511378.34		7000000.00		4960967.39
3410	Sport Sport	4677.86				85651.18	
5040.06	Plazza sportiva Lag Sec (casa da scumiar) Sportplatz Lag Sec (Umkleidehaus)	4677.86				85651.18	
3411	Aua Grava /wellnessHostel3000 Aua Grava /wellnessHostel3000	12451258.22	1199000.00	7000000.00		3638942.40	
5040.07	Sanaziun bogn cuvretg Sanierung Hallenbad	4660742.12		3850000.00		1214802.09	
5040.08	Construcziun nova wellnessHostel3000 Neubau wellnessHostel3000	7790516.10		3150000.00		2410681.35	
5290.02	Project sanaziun bogn cuvretg Projekt Sanierung Hallenbad					3229.99	
5290.03	Project albiert per la giuventetgna Projekt Jugendherberge					10228.97	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		1199000.00				
3412	Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond	254442.26				1329224.31	92850.50
5000.02	Formaziun Lag Grond Seegestaltung Lag Grond	244114.09				211752.99	
5040.03	Ustria Lag Grond Restaurant Lag Grond	10328.17				859607.18	
5040.04	Casa da cultura Lag Grond Kulturgebäude Lag Grond					257864.14	
6360.02	Contribuziuns d'investiziun dalla fundaziun Pro Laax IR-Beiträge von der Stiftung Pro Laax						92850.50
6	Traffic Verkehr	2319846.13	368910.30	1210000.00		1602719.37	107168.35
	Saldo/Nettoergebnis		1950935.83		1210000.00		1495551.02
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	2319846.13	368910.30	940000.00		1476564.50	107168.35

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
5010.01 Vias / vias da traffic Strassen / Verkehrswege	138 989.11		220 000.00		179 670.61	
5010.02 Sanaziuns vias communalas Sanierungen Gemeindestrassen	1 585 959.13		510 000.00		983 381.11	
5010.03 Illuminaziun stradala Strassenbeleuchtung	219 558.88		30 000.00		62 684.21	
5010.05 Via da velos Staderas - Flem Veloweg Staderas - Flims	167 130.92		180 000.00			
5030.02 Garascha sutterrana Grava Einstellhalle Grava	208 208.09				250 828.57	
6110.01 Contribuziuns da perimenter Perimeterbeiträge		46 000.00				20 891.40
6350.01 Contribuziuns d'investiziun dad interpresas privatas IR-Beiträge von privaten Unter- nehmungen		322 910.30				86 276.95
6190 Menaschi tecnic Werkbetrieb			270 000.00		126 154.87	
5060.02 Maschinas e vehichels Maschinen und Fahrzeuge			270 000.00		126 154.87	
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	763 049.49	816 655.23	1 210 000.00	530 000.00	948 540.56	486 117.35
	53 605.74			680 000.00	391 257.79	
7101 Provediment d'aua Wasserversorgung	458 508.21	310 277.66	1 000 000.00	300 000.00	685 220.51	627 047.68
5031.01 Construcziuns bassas provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	139 046.63		190 000.00		131 773.20	
5031.02 Deplozzament conduct d'aua Rocksresort Verlegung Wasserleitung Rocksresort	38 053.76		30 000.00		8 391.28	
5031.03 Deplozzament conduct d'aua Grava Verlegung Wasserleitung Grava	9 328.22				51 198.45	
5031.04 Colligiazioni provediment d'aua Flem Anschluss Wasserversorgung Flims	18 418.23		250 000.00		448 348.06	
5031.06 Sanaziun fontauna Siel Sanierung Brunnenstube Siel	125 715.41		50 000.00		38 942.90	
5031.07 Conduct d'aua Manul - Murschetg Wasserleitung Manul - Murschetgl	65 157.94		250 000.00			
5031.08 Conduct circular prau da skis Murschetg Ringleitung Skiwiese Murschetg			50 000.00			
5031.09 Staziun da reducir la pressiun Salums Druckreduzierstation Salums	57 338.30		80 000.00			
5031.10 Conduct d'aua Via Cons Wasserleitung Via Cons	2 484.96		100 000.00			
5291.02 Mesiraziuns dalla qualitat Qualitätsmessungen	2 964.76				6 566.62	
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton				70 000.00		
6370.02 Taxas da colligiazioni Anschlussgebühren		310 277.66		230 000.00		627 047.68
7201 Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	93 208.28	310 277.57	210 000.00	230 000.00	263 320.05	595 439.67
5032.01 Construcziuns bassas dismessa dall'aua Tiefbauten Abwasserbeseitigung	78 503.73		210 000.00		103 312.55	

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
5032.02 Deplassament conduct da canalisaziun Rocksresort Verlegung Abwasserleitung Rocksresort					11 359.44	
5032.03 Deplassament conduct da canalisaziun Grava Verlegung Abwasserleitung Grava	14 704.55				148 648.06	
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton						6 229.35
6370.02 Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		310 277.57		230 000.00		589 210.32
7900 Planisaziun spaziala Raumordnung	211 333.00	196 100.00				3 638 630.00
6370.03 Contribuziuns da promoziun taxas directivas Förderungsbeiträge Lenkungsabgaben	211 333.00					
6370.03 Taxas directivas Lenkungsabgaben		196 100.00				3 638 630.00
8 Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	558 061.63	1 029 461.05	5 550 000.00	60 000.00	1 529 144.49	988 791.00
		4 551 149.58		5 490 000.00		540 353.49
8110 Agricultura Landwirtschaft	252 348.70		250 000.00		483 268.45	
5040.09 Sanaziun tegia da vacanzas Plaun Sanierung Ferienhütte Plaun	17 029.50				483 268.45	
5040.11 Sanaziun tegia d'alp Uaul Sanierung Alphütte Uaul	235 319.20		250 000.00			
8120 Meglieraziun da structurass Strukturverbesserungen	379 762.60	471 461.05	80 000.00	60 000.00	605 480.00	938 791.00
5110.01 Meglieraziun, lavurs tecnicass Melioration, technische Arbeiten	159 897.85		80 000.00		22 711.40	
5110.06 Meglieraziun, 6. etappa Melioration, 6. Etappe	104 059.85				23 780.80	
5110.13 Meglieraziun, 13. etappa Melioration, 13. Etappe					42 043.95	
5110.14 Meglieraziun, 14. etappa Melioration, 14. Etappe	115 804.90				51 694.35	
6300.01 Contribuziuns d'investiziun dalla confederaziun IR-Beiträge vom Bund		195 680.00		40 000.00		552 236.00
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		136 476.00		20 000.00		386 555.00
6370.01 Contribuziuns d'investiziun da proprietaris da terren IR-Beiträge von Grundeigentümer		139 305.05				
8200 Forestalesser Forstwirtschaft	4 578 318.38	558 000.00	5 000 000.00		1 667 330.07	50 000.00
5010.06 Senda da tschemas Baumwipfelpfad	4 578 318.38		5 000 000.00		40 154.45	
5040.05 Luvratori forestal e tegia d'uual Forstwerkhof und Waldhütte					31 523.65	
5290.05 Project senda da tschemas Projekt Baumwipfelpfad					95 054.97	
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		558 000.00				

CONTO KONTO	QUEN 2020 RECHNUNG 2020		PREVENTIV 2020 BUDGET 2020		QUEN 2019 RECHNUNG 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
6350.01 Contribuziuns d'investiziun dad interpresas privatas IR-Beiträge von privaten Unternehmungen						50 000.00
8400 Turissem Tourismus	235783.00		220 000.00			
5010.07 Senda per velos da muntogna Nagens-Plaun Mountainbike Trail Nagens-Plaun	185 517.00		170 000.00			
5290.07 Project RiLA Projekt RiLA	50 266.00		50 000.00			
8791 Menaschi da scaldament a distanza Fernwärmebetrieb	134397.95				273662.97	
5294.02 Project scaldament a distanza Projekt Fernwärme	76 012.90				147 134.35	
5294.03 Project transformaziun d'energia Projekt Energieumwandlung	58 385.05				126 528.62	
9 Finanzas Finanzen	3414026.58	22317495.84			6 153 877.20	10 957 542.02
Saldo/Nettoergebnis	18 903 469.26				4 803 664.82	
9990 Clusium Abschluss	3414026.58	22317495.84			6 153 877.20	10 957 542.02
5900.00 Entradas passivadas tenercasa general Passivierte Einnahmen allgemeiner Haushalt	2 793 471.35				4 931 389.85	
5900.01 Entradas passivadas providiment d'aua Passivierte Einnahmen Wasser- versorgung	310 277.66				627 047.68	
5900.02 Entradas passivadas dismesa e purificaziun dall'aua Passivierte Einnahmen Abwasser- beseitigung	310 277.57				595 439.67	
6900.00 Expensas activadas tenorcasa general Aktivierte Ausgaben allgemeiner Haushalt		21 765 779.35				10 009 001.46
6900.01 Expensas activadas providiment d'aua Aktivierte Ausgaben Wasserversorgung		458 508.21				685 220.51
6900.02 Expensas activadas dismesa e purificaziun dall'aua Aktivierte Ausgaben Abwasser- beseitigung		93 208.28				263 320.05

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2020
1 ACTIVAS AKTIVEN	65 735 808.42	99 885 098.62	81 745 760.10	83 875 146.94
10 Facultad financiera Finanzvermögen	43 393 323.57	77 178 935.78	77 666 188.75	42 906 070.60
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	10 498 612.08	46 487 654.43	52 612 464.79	4 373 801.72
1000 Cassa Kassa	3 537.35	69 294.65	72 168.50	663.50
1001 Posta Post	607 324.35	11 220 105.17	11 138 074.53	689 354.99
1002 Banca Bank	9 887 750.38	35 198 254.61	41 402 221.76	3 683 783.23
101 Pretensius Forderungen	2 814 044.74	21 481 108.26	20 013 887.06	4 281 265.94
1010 Pretensius da furniziuns e prestaziuns enviers tiarzas personas Forderungen aus Lieferungen/Leistungen gegenüber Dritten	1 425 422.45	8 593 332.14	7 581 700.68	2 437 053.91
1011 Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	287 387.49	2 826 394.70	3 042 984.06	70 798.13
1012 Pretensius da taglias Steuerforderungen	276 116.59	8 933 918.98	8 901 091.04	308 944.53
1019 Ulteriuras pretensius Übrige Forderungen	825 118.21	1 127 462.44	488 111.28	1 464 469.37
104 Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	4 987 451.00	5 359 557.00	4 987 451.00	5 359 557.00
1040 Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	4 987 451.00	5 359 557.00	4 987 451.00	5 359 557.00
107 Investiziuns finanzialas da liung cuoz Langfristige Finanzanlagen	1 288 700.00			1 288 700.00
1070 Aczias e certificats da participaziun Aktien und Anteilscheine	266 200.00			266 200.00
1071 Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	1 022 500.00			1 022 500.00
108 Beins d'investiziun materials FF Sachanlagen FV	23 804 515.75	3 850 616.09	52 385.90	27 602 745.94
1080 Beins immobiliars FF Grundstücke FV	5 622 492.00			5 622 492.00
1084 Edificis FF Gebäude FV	17 924 803.45	312 557.15	36 894.35	18 200 466.25
1087 Beins d'investiziun en constructiun FF Anlagen im Bau FV	257 220.30	3 538 058.94	15 491.55	3 779 787.69

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2020
14 Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	22 342 484.85	22 706 162.84	4 079 571.35	40 969 076.34
140 Beins d'investiziun materials FA Sachanlagen VV	21 691 997.85	22 106 162.84	4 079 571.35	39 718 589.34
1400 Beins immobiliars buc surbaghegiai FA Grundstücke VV unüberbaut	22 220.00		2 200.00	20 020.00
1401 Vias / vias da traffic Strassen / Verkehrswege	1 630 964.07	6 925 739.42	1 117 710.30	7 438 993.19
1403 Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	4 959 908.56	759 924.58	466 500.00	5 253 333.14
1404 Construcziuns aultas Hochbauten	11 905 571.56	14 040 736.24	1 982 400.00	23 963 907.80
1406 Mobílias FA Mobilien VV	314 027.34		39 300.00	274 727.34
1407 Beins d'investiziun en construcziun FA Anlagen im Bau VV	2 859 306.32	379 762.60	471 461.05	2 767 607.87
145 Participaziuns Beteiligungen	650 487.00	600 000.00		1 250 487.00
1455 Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an private Unternehmungen	650 487.00	600 000.00		1 250 487.00

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2020
2 PASSIVAS PASSIVEN	65 735 808.42	70 651 444.54	52 512 106.02	83 875 146.94
20 Capital jester Fremdkapital	3 498 413.81	60 336 939.70	46 522 479.58	17 312 873.93
200 Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	4 427 58.51	46 598 631.70	46 507 160.58	534 229.63
2000 Obligaziuns currentas ord furniziuns e pretensiuns da tiarzas personas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen/ Leistungen von Dritten	348 802.97	37 112 816.41	36 979 994.10	481 625.28
2001 Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	67 580.64	837 834.61	852 810.90	52 604.35
2002 Taglias Steuern		4 294.73	4 294.73	
2003 Pagaments aconto retschevi da tiarzas personas Erhaltene Anzahlungen von Dritten	26 374.90		26 374.90	
2005 Contos currents interns Interne Kontokorrente		8 643 685.95	8 643 685.95	
204 Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzung		4 210.00		4 210.00
2040 Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		4 210.00		4 210.00
206 Obligaziuns finzialas a liung termin Langfristige Finanzverbindlichkeiten	3 000 000.00	13 715 000.00		16 715 000.00
2064 Daners ad emprest, certificats da deivets Darlehen, Schuldscheine	3 000 000.00	13 715 000.00		16 715 000.00
209 Obligaziuns enviers finziaziuns specialas e fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	55 655.30	19 098.00	15 319.00	59 434.30

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2020
29 Capital agen Eigenkapital	62237394.61	10314504.84	5989626.44	66562273.01
290 (+) resp. (-) enviers finanziaziuns specialas (+) bzw. (-) gegenüber Spezial- finanzierungen	12605835.68	759331.37	774689.89	12590477.16
2900 Finanziaziuns specialas el capital agen Spezialfinanzierungen im EK	12605835.68	759331.37	774689.89	12590477.16
291 Fondos Fonds	4712269.60	208664.85	211381.85	4709552.60
2910 Fondos el capital agen Fonds im Eigenkapital	4712269.60	208664.85	211381.85	4709552.60
293 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3000000.00			3000000.00
2930 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3000000.00			3000000.00
299 Surpli / deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	41919289.33	9346508.62	5003554.70	46262243.25
2990 Resultat annual Jahresergebnis	5003554.70	4342953.92	5003554.70	4342953.92
2999 Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	36915734.63	5003554.70		41919289.33

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG		CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Activitad operativa (calculaziun indirecta) Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)			
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita -, gudogn +) Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)		9000, 9001	4 342 953.92
+ Amortisaziuns facultad administrativa + Abschreibungen Verwaltungsvermögen		33x	1 482 200.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svaletaziuns) investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		344x	
+ Deposit en fondos e finanziaziuns specialas + Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		35	161 616.84
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa + Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen		364	
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa + Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen		365	
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun facultad administrativa + Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		366	
+ Amortisaziuns supplementaras facultad administrativa + Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen		383	
+ Amortisaziuns supplementaras emprests, participaziuns, contribuziuns d'investiziun FA + Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		387	
+ Amortisaziun deficit da bilanza + Abtragung Bilanzfehlbetrag		388	
+ Deposits egl agen capital (prefinanziaziuns) + Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		389	
- Rectificaziuns positivs dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		444x	
- Revaletaziun facultad administrativa - Aufwertungen Verwaltungsvermögen		4490	
- Prelevaziuns da fondos e finanziaziuns specialas - Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung		45	-790 007.89
- Sligiament amortisaziuns supplementaras - Auflösung zusätzliche Abschreibungen		483, 487	
- Prelevaziuns digl agen capital (prefinanziaziuns) - Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		489	
- Augment / + Reducziun cartas da debit e da credit - Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten		1004	
- Augment / + Reducziun ulteriurs mieds finansial - Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel		1009	
- Augment / + Reducziun pretensiuns - Zunahme / + Abnahme Forderungen		101	-1 467 221.20
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen da gudogn e sperdita - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		1040	-372 106.00
- Augment / + Reducziun provisiuns e lavurs entschevidas - Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten		106	
- Augment / + Reducziun pretensiuns enviars finanziaziuns specialas e fondos el capital jester - Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital		109	
+ Augment / - Reducziun obligaziuns currentas + Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		200	91 471.12
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen da gudogn e sperdita + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		2040	4 210.00
+ Augment / - Reducziun retenziuns a cuort termin + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen		205	
+ Augment / - Reducziun retenziuns a liung termin + Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen		208, 209	3 779.00
Circulaziun dils mieds finansial (cashflow) ord activitad operativa Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit			3 456 895.79

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG		CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Actividad d'investiziun ella facultad administrativa Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			
- Expensas d'investiziun facultad administrativa - Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	IR	50 - 58	-22 317 495.84
+ Entradas d'investiziun facultad administrativa + Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		60 - 68	3 414 026.58
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen d'investiziun - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	Bilanz	1046	
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen d'investiziun + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		2046	
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun ella facultad administrativa Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			-18 903 469.26
Actividad d'investiziun ella facultad finanziaria Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			
- Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finansialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	ER	344x	
+ Rectificaziuns positivas dalla valur investiziuns finansialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		444x	
- Augment / + Reducziun investiziuns finansialas a cuort termin FF - Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	Bilanz	102	
- Augment / + Reducziun investiziuns finansialas a liung termin FF - Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen		107	-600 000.00
- Augment / + Reducziun investiziun materialas facultad finanziaria FF - Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen		108	-3 793 236.89
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun ella facultad finanziaria Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			-4 393 236.89
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun FA e FF Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit			-23 296 706.15
Actividad da finanziaziun Finanzierungstätigkeit			
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finansialas a cuort termin + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz	201	
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finansialas a liung termin + Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		206	13 715 000.00
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad da finanziaziun Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit			13 715 000.00
Total circulaziun dils mieds finansials (cashflow) = midada mieds liquids Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld			-6 124 810.36

MIEDS LIQUIDS FONDS GELD	STAN 01-01-2020 STAND 01.01.2020	STAN 31-12-2020 STAND 31.12.2020		CONTO KONTO	MIDADA VERÄNDERUNG
Cassa Kasse	3 537.35	663.50	Bilanz	1000	-2 873.85
Posta Post	607 324.35	689 354.99		1001	82 030.64
Banca Bank	9 887 750.38	3 683 783.23		1002	-6 203 967.15
Investiziuns a cuort termin sin la fiera monetara Kurzfristige Geldmarktanlagen				1003	0.00
Total (midada mieds liquids) Total (Veränderung Fonds Geld)	10 498 612.08	4 373 801.72			-6 124 810.36

1. PRINCIPIIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD, PRINCIPIIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

PRINCIPIIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma alla lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC, DG 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischnauncas (OFV, DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrisponda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziaria ed alla situaziun da rendita efectiva (true and fair view).

PRINCIPIIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

La facultad finanziaria cumpeggia quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impedir igl adempliment dallas incumbensas publicas (art.2 alinea 1 LFC). Ei vegn valetau il gi da controla da bilanza suenter ils principis commercials. Exceptiu ein schischoms e stabiliments che vegnan valetai silmeins minga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeggia las valurs da facultad che surveschan immediat ed a lunga vosta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art.2 alinea 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da produczion. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da fiera. La facultad administrativa che vegn reducida tras l'utilisaziun vegn amortisada linearmein tenor categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supportiu. Sch'ina reduczion permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada (art. 27 alinea 4 LFC). Emprests, participaziuns e schischoms vegnan buc amortisai, aschi diltg ch'ei dat negina reduczion dalla valur.

2. CUMPROVA DIGL AGEN CAPITAL

La cumprova digl agen capital muossa ils motifs per las midadas el capital agen.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2020	STAND 31.12.2020
2900	Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF	12605835.68	12590477.16
2910	Fonds, Legate und Stiftungen	4712269.60	4709552.60
2930	Vorfinanzierungen	3000000.00	3000000.00
2950	Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	0.00	0.00
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00

1. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE, GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art.2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art.26 FHG und Art.20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art.2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeinde geltende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art.27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

2. EIGENKAPITALNACHWEIS

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des Eigenkapitals auf.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2020	STAND 31.12.2020	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
2900	Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF	12605835.68	12590477.16	-15358.52	
2910	Fonds, Legate und Stiftungen	4712269.60	4709552.60	-2717.00	
2930	Vorfinanzierungen	3000000.00	3000000.00	0.00	
2950	Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	0.00	0.00	0.00	
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00	0.00	

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2020	STAND 31.12.2020	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
2980	Übriges Eigenkapital	0.00	0.00	0.00	
2990	Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbetrag	5003.554.70	4342.953.92	-660.600.78	
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	36915.734.63	41919.289.33	5003.554.70	
	Total Eigenkapital	62237394.61	66562273.01	4324878.40	

3. SURVESTA DALLAS RETENZIUNIS

Las retenziun vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziu denter retenziun a cuorta ed a lunga vesta. Las retenziun e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziun. La survesta dallas retenziun cuntegn en special il stan dallas singulas retenziun ed in commentari vitiar (art. 14 alinea 3 OFV).

Per la fin digl onn 2020 ha la vischnaunca da Laax neginas retenziun aviatas.

3. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Es wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen. Die Rückstellungen und deren Veränderungen sind im Rückstellungsspiegel aufzuführen und zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG).

Per Ende 2020 hat die Gemeinde Laax keine offene Rückstellungen.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2020	STAND 31.12.2020	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0	
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	
	Total Rückstellungen	0	0	0	

4. SURVESTA DALLAS PARTICIPAZIUNIS

La survesta dallas participaziun cuntegn emprestis e participaziun che stattan en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separaticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25 alinea 1 OFV).

Emprestis dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	BUCHWERT 31.12.2020
	Total Rückstellungen		0

Per la fin digl onn 2020 ein negins emprestis dalla facultad administrativa bilanzai.

4. BETEILIGUNGSSPIEGEL

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an der die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVG).

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

Per Ende 2020 sind keine Darlehen des Verwaltungsvermögens bilanziert.

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adimpliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	ART	ANZAHL	NOMINALWERT	BETEILIGUNG IN %	BUCHWERT 31.12.2020
1455001	Weisse Arena AG	Tourismus	Aktien	10833			649980
1455001	Wärmeverbund Laax AG	Energie	Aktien	600			600000
1455001	Genossenschaft Baumwipfelpfad	Tourismus	PS	1			500
1455001	Academia Engiadina AG	Tourismus	Aktien	4			1
1455001	Aktienbrauerei Flims Surselva AG	Tourismus	Aktien	5			1
1455001	Flims Laax Falera Management AG	Tourismus	Aktien	14			1
1455001	Finanz Infra AG	Tourismus	Aktien	3 200			1
1455001	Golf Sagogn Schluain AG (verkauft)	Tourismus	Aktien	367			1
1455001	Golf Sedrun AG	Tourismus	Aktien	3			1
1455001	Repower AG	Energie	Aktien	564			1
	Total Rückstellungen						1250487

Fuormas dalla collaboraziun intercommunala e purtaders externs

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
0 Allgemeine Verwaltung					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Präsidentenkonferenz		Gemeinden Surselva	
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Zivilstandsamt		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Betreibungs- und Konkursamt		Gemeinden Surselva	
Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia	öff.-rechtl. Körperschaft	Grundbuchamt		Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental	
Pumpiers Laax-Falera	Zweckverband	Feuerwehr		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
Schiessanlage Giratsch	Vereinbarung	Schiessstand		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
2 Bildung					
scolaviva primaria	Zweckverband	Kindergarten und Primarschule		Gemeinde Falera	
scolaviva superiura	Zweckverband	Oberstufenschule		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Musikschule Surselva		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Logopädischer Dienst Surselva		Gemeinden Surselva	

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Museen		Gemeinden Surselva	
4 Gesundheit					
Regionalspital Surselva	Aktiengesellschaft	Spitaldienstleistungen		Gemeinden Surselva	
SanaSurselva	Zweckverband	Gesundheitsdienstleistungen		Gemeinden Surselva	
Spitex Selva	Verein	Ambulante Krankenpflege		Gemeinden Falera, Flims, Sagogn, Schluain und Trin	
5 Soziale Sicherheit					
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kant. Gesetzgebung	Sozialberatung		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Berufsbeistandschaft		Gemeinden Surselva	
6 Verkehr					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Öffentlicher Verkehr Region		Gemeinden Surselva	
Regional-/Ortbus	Vertrag	Öffentlicher Verkehr Destination		Gemeinden Falera und Flims	
7 Umweltschutz und Raumordnung					
Abwasserverband Gruob	öff.-rechtl. Körperschaft	Abwasserreinigung		Gemeinden Falera, Ilanz, Sagogn und Schluain	
Regionale Tierkörpersammelstelle	öff.-rechtl. Körperschaft	Entsorgung Tierkadaver		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Abfallentsorgung		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionale Richtplanung		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionalentwicklung		Gemeinden Surselva	
8 Volkswirtschaft					
Revierforstamt Sagogn-Laax	Zweckverband	Forstwirtschaft		Gemeinde Sagogn	
Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Vermarktung Destination		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Finanz Infra AG	Aktiengesellschaft	Beschneigungsinfrastruktur		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Wärmeverbund Laax AG	Aktiengesellschaft	Wärmeenergie		Weisse Arena AG, Repower AG, Flims Electric AG und Solèr Holz AG	
9 Finanzen und Steuern					
Steuerallianz Laax	Vereinbarung	Steuerveranlagungen		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	

5. SURVESTA DALLAS GARANZIAS

Ella survesta dallas garanzias vegnan tut ils fatgs nummai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25 allena 2 OFV). Ella cuntegn en special:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favur da tiarzas persunas, en special garanzias, obligaziuns da garanzias e garanzias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da character eventual, pil cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco casitgs convenziunals e riclas.

Tier las obligaziuns eventualas seiracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas, ch'ei dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala ina expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'instanza responsabla.

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

5. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung ein geht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, jährlich gekündigt werden.

6. REGISTER DILS RETSCHEVIDERS DA GRONDAS CONTRIBUZIUNS

En quei register ein contribuziuns a communitads publicas e tiarzas persunas (structura da gener 363) indicai, las qualas ein vegnidas prestadas sin fundament d'ina aigna obligaziun. Ellas ha negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Sco grondas contribuziuns valan tier vischnauncas entochen 5000 habitonts contribuziuns naven da 500 000 francs.

6. VERZEICHNIS DER GROSSEN BEITRAGSEMPFÄNGER

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5000 Einwohner Beiträge ab CHF 500 000.

NAME UND SITZ DER EINHEIT / ORGANISATION	ART DER GEWÄHRLEISTUNG	BESCHLUSS DER GEMEINDE-VERSAMMLUNG	ANGABEN ZU DEN GESICHERTEN LEISTUNGEN	ZAHLUNGSSTRÖME IM BERICHTSJAHR	AUSSAGEN ZU DEN SPEZIFISCHEN RISIKEN	VERFALL
Finanz Infra AG	Bankgarantie	10.12.2004	6 800 000	-	Zahlungsunfähigkeit	14.04.2015 *)
Finanz Infra AG	Bankgarantie	07.11.2012	4 000 000	-	Zahlungsunfähigkeit	08.01.2023 *)

KONTO NR.	NAME DES EMPFÄNGERS	RECHTSFORM	TÄTIGKEITEN, ZWECK	ZAHLUNG IM BERICHTSJAHR
8400.3635.00	Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Tourismus	2.256.138.00
6220.3635.01	PostAuto AG	Aktiengesellschaft	Regionalbus	536.985.20
8400.3635.01	Fundaziun Pro Laax	Stiftung	Handänderungssteuern	533.028.30

7. SURVESTA DALLA FACULTAD FINANZIALA

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto ina survesta dalla facultad vegnir elaborada. Ella survescha alla publicitad dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fatg diever ella contabilitad da facultad e tier la documentaziun diils beins d'investiziun sco tals. Las valurs ella survesta dalla facultad vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

7. ANLAGENSPIEGEL FINANZVERMÖGEN

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

KONTO SACHANLAGEN FINANZVERMÖGEN	10800 GRUNDSTÜCKE FINANZVERMÖGEN	10801 GRUNDSTÜCKE FV MIT BAURECHTEN	1084 GEBÄUDE FINANZVERMÖGEN	1086 MOBILIEN FINANZVERMÖGEN	1087 ANLAGEN IM BAU FV	1089 ÜBRIGE SACHANLAGEN FV	TOTAL
Buchwert per 01.01.2020	5622492.00	0.00	17924803.45	0.00	257220.30	0.00	23804515.75
+ Zugänge			312.557.15		3538058.94		3850616.09
+ Übertragungen vom VV							0.00
- Abgänge			36.894.35		15.491.55		52.385.90
- Übertragungen ins VV							0.00
+/- Verkehrswertanpassungen Umgliederungen							0.00
Buchwert per 31.12.2020	5622492.00	0.00	18200466.25	0.00	3779787.69	0.00	27602745.94

Konto übriges Verwaltungsvermögen	1409 Übrige Sachanlagen	1420 Software	1421 Lizenzen	1427 Immat. Anlagen in Realisation	1429 übrige immat. Anlagen	144x Darlehen	145x Beteiligungen	146x Investitions- beiträge	Total
+ Zusätzliche Abschreibungen									0.00
- Abgänge Umgliederungen									0.00
Stand per 31.12.2020	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Buchwert per 31.12.2020	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1 250 487.00	0.00	1 250 487.00

10. FATSCHENTAS EXTRAORDINARIAS

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Leutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sector operativ. Sco fatschentas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed igl import d'in deficit da bilanza (art.12 LFC).

10. AUSSERORDENTLICHE GESCHÄFTSFÄLLE

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einfufwussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentliche Geschäftsfälle gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbetrages (Art.12 FHG).

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	BETRAG	BEGRÜNDUNG

11. CONTRIBUTIUNIS GARANTIDAS DALLA CONFEDERAZIUN, DIL CANTUN E DA TIARZAS PERSUNAS

In mussament cun effect sil success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, dil cantun ni da tiarzas persunas per expensas d'investiziun dalla vischnaunca san ins sut circumstanzas administrar mo vess. Ord quei motiv vegnan quellas contribuziuns presentadas suletamein ell'annexa dil quen annual (art.27 OFV).

11. ZUGESICHERTE BEITRÄGE VON BUND, KANTON UND DRITTEN

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art.27 FHVG).

12. REGULAZIUN DA BRANSCHA PER LAS AMORTISAZIUNIS LINEARAS DILS CAMPS DA PROVIDIMENTE DISMESSA FINANZIALI CUN TAXAS

Per ils camps da providiment e dismessa finanziariai cun taxas (providiment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun tenor las regulaziuns da branscha corrispundentas vegnir applicadas. Las regulaziuns da branscha applicadas ein da declarar ell'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungsätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

ANGEWENDETE BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE

Keine

13. VALETAZIUN BEINS MATERIALS FACULTAD FINANZIALA – DIFFERENZAS DALLA VALETA COMMERCIALA

Terren e baghets ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valor da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	VERKEHRSWERT	BUCHWERT 31.12.2020	BEGRÜNDUNG ABWEICHUNG

CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA

KINDERGARTEN- UND PRIMARSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

CONTO KONTO		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/19 RECHNUNG 2018/19	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	Scolaziun Bildung	2186288.70	2186288.70	2262500.00	2262500.00	2086983.77	2086983.77
20	Scoletta Kindergarten	540498.62	540498.62	595500.00	595500.00	456270.05	456270.05
200	Scoletta Laax Kindergarten Laax	360963.22	360963.22	412000.00	412000.00	295329.85	295329.85
302.00	Salaris Gehälter	213081.00		237000.00		187208.00	
302.01	Salaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	18786.70		20000.00			
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	18312.35		21000.00		15125.50	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	16571.40		16500.00		16256.20	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	4380.20		4000.00		2878.50	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1047.70		5000.00		1842.80	
310.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	8987.82		9000.00		7780.25	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			2000.00		468.00	
312.00	Energia e scaldament Stromverbrauch und Heizung	5733.25		6500.00		6437.75	
314.00	Manteniment dil baghetg e contuorn Gebäudeunterhalt und Umgebung	1304.15		5000.00		695.35	
316.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	10000.00		10000.00		10000.00	
318.00	Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	791.35		1000.00		1112.65	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	159.80		500.00		912.95	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	2168.40		10000.00		2583.00	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	59639.10		64500.00		42028.90	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1000.00		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		500.00
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		316863.22		362000.00		259322.85
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		44100.00		48000.00		35507.00
205	Scoletta Falera Kindergarten Falera	179535.40	179535.40	183500.00	183500.00	160940.20	160940.20
302.00	Salaris Gehälter	88179.00		88000.00		86268.00	
302.01	Salaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	8679.25		10000.00			

CONTO KONTO	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/19 RECHNUNG 2018/19	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	7 757.80		7 000.00		6 970.60	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	7 929.45		8 000.00		7 712.30	
305.00 Segiradas d' accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1 824.30		1 500.00		1 228.30	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	560.50		2 500.00		256.00	
310.00 Material da diever Verbrauchsmaterial	2 875.70		3 000.00		1 534.05	
311.00 Acquist da mobilier ed indrezs Anschaffung Mobilier und Einrichtungen			1 000.00			
316.00 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	31 668.00		32 000.00		31 668.00	
318.00 Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	421.65				474.00	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben			500.00		487.35	
352.00 Scolaziun speciala Sonderschulung	7 488.10		10 000.00		12 333.40	
390.01 Scuntraziun interna Interne Verrechnung	22 151.65		20 000.00		12 008.20	
436.00 Restituziun EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1 000.00		
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
452.01 Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		163 155.40		166 500.00		150 911.70
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		16 380.00		15 000.00		10 028.50
21 Scola publica Volksschule	1 645 790.08	1 645 790.08	1 667 000.00	1 667 000.00	1 630 713.72	1 630 713.72
210 Scola primara Primarschule	1 326 514.85	1 326 514.85	1 333 500.00	1 333 500.00	1 308 526.94	1 308 526.94
302.00 Salaris Gehälter	599 351.00		580 000.00		556 616.80	
302.01 Salaris PC SP Gehälter SHP PS	162 749.05		130 000.00		153 978.40	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	62 170.05		58 000.00		57 466.90	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	54 740.05		50 000.00		42 442.75	
305.00 Segiradas d' accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	11 182.65		10 000.00		11 343.40	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	5 265.40		21 000.00		12 598.75	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	35 052.25		43 000.00		22 257.16	
310.01 Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	3 433.97		8 500.00		3 846.55	
311.00 Acquist da mobilier ed indrezs d'EED Anschaffung Mobilier und EDV- Einrichtungen	5 227.20		21 000.00		22 948.25	
316.00 Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	193 332.00		193 000.00		193 332.00	

CONTO KONTO	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/19 RECHNUNG 2018/19	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
316.01 Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	10700.00		20000.00		8650.00	
318.00 Miedi da scola Schularzt	1980.00		1500.00		1320.00	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	660.70		1500.00		1046.05	
352.00 Scolaziun speciala Sonderschulung	18792.70		30000.00		24864.30	
390.02 Scuntraziun interna Interne Verrechnung	161877.83		166000.00		195815.63	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		182.70		1000.00		31688.75
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		2620.30
452.00 Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		759229.85		789000.00		697080.53
452.01 Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		423177.30		419000.00		464720.36
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		143925.00		123500.00		112417.00
215 Scola da lavur e zambergiar Handarbeit und Werken					60722.91	60722.91
302.00 Salaris Gehälter					46320.00	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen					3529.50	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse					3995.85	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung					694.95	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse					467.10	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel					5715.51	
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule						60722.91
216 Assistenza dil gi Tagesbetreuung	14935.80	14935.80	15000.00	15000.00	15625.35	15625.35
302.00 Salaris Gehälter	5909.10		6000.00		5495.45	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	483.00				443.95	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	21.50				30.95	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1045.20		1500.00			
365.00 Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	7477.00		7500.00		9655.00	
434.00 Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		3266.50		5500.00		8726.00
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		3320.25		1000.00		1725.35
490.00 Scuntraziun interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		2043.45		2000.00		1149.80

CONTO KONTO	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/19 RECHNUNG 2018/19		
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera			759.00		500.00		328.50
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule			5 546.60		5 000.00		3 695.70
218 Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	207 113.65	207 113.65	177 000.00	177 000.00	155 081.00	155 081.00	
300.00 Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	6 612.50		9 000.00		12 482.50		
301.00 Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	154 479.90		116 000.00		99 674.50		
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	13 388.20		10 000.00		9 302.90		
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	7 044.75		6 500.00		6 377.45		
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2 440.20		1 500.00		1 549.50		
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1 497.80		1 000.00		6 548.70		
310.00 Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	251.20		5 000.00		1 404.50		
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	231.90		1 000.00				
313.00 Material da diever Verbrauchsmaterial			1 000.00		96.00		
318.00 Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12 000.00		12 000.00		12 000.00		
318.01 Support extern Externe Beratung	5 774.20		11 000.00				
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3 393.00		3 000.00		5 644.95		
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		3 811.50		1 000.00			
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00			
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		42 900.00		44 500.00		37 800.00	
490.00 Scuntraziun interna soletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		39 259.25		33 500.00		26 062.45	
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera		14 582.00		10 500.00		7 446.40	
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		106 560.90		86 500.00		83 772.15	
219 Diversa scola populara Volksschule Übriges	97 225.78	97 225.78	141 500.00	141 500.00	90 757.52	90 757.52	
310.00 Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	11 346.51		9 000.00		9 160.86		
316.00 Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	15 342.42		14 000.00		10 630.00		
317.00 Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	3 645.75		16 500.00		4 326.35		
317.01 Cassa da viadi Schulreisekasse	5 675.00		5 500.00		5 155.00		

CONTO KONTO Quen Current Laufende Rechnung	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/19 RECHNUNG 2018/19	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
318.00 Telefon, radio, television, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet- gebühren	2 350.05		5 000.00		3 131.40	
318.01 Spesas da banca Bankgebühren	87.00		500.00		113.96	
318.02 Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	1 111.80		1 000.00		916.90	
318.03 Transport da scolars Schülertransporte	21 508.00		30 000.00		23 823.00	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3 142.35		3 000.00		2 785.65	
352.00 Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	33 016.90		57 000.00		30 714.40	
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1 140.40		1 000.00		4 405.70
452.00 Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		9 936.00		20 000.00		8 445.00
461.00 Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		11 232.00		8 000.00		11 232.00
490.00 Scuntraziun interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		18 336.40		29 000.00		14 816.65
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera		6 810.65		9 000.00		4 233.30
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		49 770.33		74 500.00		47 624.87

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-08-2019	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2020
1 ACTIVAS AKTIVEN	615724.88	2053988.74	2029287.99	640425.63
10 Facultad finanziaria Finanzvermögen	615724.88	2053988.74	2029287.99	640425.63
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	509862.99	1991223.69	1923426.10	577660.58
1002 Bancas Banken	509862.99	1991223.69	1923426.10	577660.58
1002.00 Banca Raiffeisen Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4 Raiffeisenbank Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4	509862.99	1991223.69	1923426.10	577660.58
101 Dabiens Guthaben	105861.89	62765.05	105861.89	62765.05
1015 Debiturs Debitoren	105861.89	62765.05	105861.89	62765.05
1015.00 Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	87245.89	59498.55	87245.89	59498.55
1015.01 Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	18616.00	3266.50	18616.00	3266.50
2 PASSIVAS PASSIVEN	615724.88	1121569.60	1146270.35	640425.63
20 Capital jester Fremdkapital	615724.88	1121569.60	1146270.35	640425.63
200 Quens currents Laufende Verpflichtungen	115724.88	1121569.60	1146270.35	140425.63
2000 Crediturs Kreditoren	45355.40	1120503.60	1071931.53	-3216.67
2000.00 Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	113635.55	746742.40	714048.63	80941.78
2000.01 Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	22000.75	172321.85	172511.35	22190.25
2000.03 Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	-2709.35	22150.95	22957.40	-1902.90
2000.05 Cassa da pensiun Pensionskasse	-86121.45	168711.60	152220.75	-102612.30
2000.07 Supplement da famiglia Familienzulage	350.30			350.30
2000.08 Cassa da malsauns ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-1800.40	10576.80	10193.40	-2183.80
2005 Imports transitoris Durchlaufende Beträge		1066.00	1066.00	
2005.01 Conto da transfer Durchgangskonto		1066.00	1066.00	
2006 Contos currents Kontokorrente	70369.48		73272.82	143642.30
2006.00 Conto da scuntraziun scolaviva superiura Verrechnungskonto scolaviva superiura	70369.48		73272.82	143642.30
201 Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500000.00			500000.00
2011 Communitad Gemeinwesen	500000.00			500000.00
2011.01 Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500000.00			500000.00

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA

OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

CONTO KONTO		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/2019 RECHNUNG 2018/19	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	Scolaziun Bildung	1 342 662.43	1 342 662.43	1 606 000.00	1 606 000.00	1 748 458.24	1 748 458.24
21	Scola publica Volksschule	1 342 662.43	1 342 662.43	1 606 000.00	1 606 000.00	1 748 458.24	1 748 458.24
212	Scola secundaria e reala Sekundar- und Realschule	1 105 382.29	1 105 382.29	1 295 000.00	1 295 000.00	1 401 830.17	1 401 830.17
302.00	Salaris Gehälter	652 847.80		710 000.00		783 692.05	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	23 179.00		50 000.00		25 985.85	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	54 629.65		62 000.00		64 841.50	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	48 099.90		58 000.00		65 813.50	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	10 050.65		11 000.00		12 358.35	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1 120.90		24 500.00		15 780.05	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	19 906.49		53 000.00		27 761.85	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	5 037.63		5 500.00		2 974.61	
311.00	Acquist da mobilial ed indrezs d'EED Anschaffung Mobilial und EDV-Einrich- tungen	6 696.63		18 000.00		21 477.99	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130 000.00		130 000.00		130 000.00	
316.01	Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	15 287.40		23 000.00		27 863.65	
318.00	Miedi da scola Schularzt	1 960.00		2 500.00		3 220.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1 958.20		1 500.00		4 318.25	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	5 103.00		10 000.00		3 864.00	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	129 505.04		136 000.00		211 878.52	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1 000.00		40 807.40
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1 200.00		1 000.00		4 004.40
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		229 155.68		266 000.00		392 797.87
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		305 540.91		435 000.00		414 619.97
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		356 464.39		363 000.00		261 865.25
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluain Kostenanteil der Gemeinde Schluain		127 308.71		145 000.00		196 398.93
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		85 712.60		84 000.00		91 336.35

CONTO KONTO	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/2019 RECHNUNG 2018/19	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
215 Scola da lavur e tenercasa Handarbeit und Hauswirtschaft					85 155.52	85 155.52
302.00 Salaris Gehälter					64 311.00	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen					5 196.75	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse					3 789.25	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung					1 023.90	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse					467.10	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel					9 767.52	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben					600.00	
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung						85 155.52
216 Assistenza dil gi Tagesbetreuung	3 404.10	3 404.10	18 500.00	18 500.00	9 332.65	9 332.65
302.00 Salaris Gehälter	1 652.90		3 000.00		3 541.55	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	135.10				286.10	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	6.00				19.95	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	40.10		500.00		445.05	
365.00 Indemisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	1 570.00		15 000.00		5 040.00	
434.00 Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		3 537.00		8 000.00		5 581.75
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		1 941.40		2 000.00		779.25
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		-2 074.30		7 500.00		2 971.65
218 Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	190 880.41	190 880.41	206 500.00	206 500.00	177 690.52	177 690.52
300.00 Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	7 452.50		9 000.00		12 373.75	
301.00 Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	136 938.45		140 000.00		118 783.05	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	11 704.40		12 000.00		10 643.35	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	6 822.75		8 000.00		8 583.15	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2 099.25		2 000.00		1 829.40	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1 962.30		1 000.00		1 530.20	
310.00 Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	3 011.56		5 000.00		3 567.52	
311.00 Acquist da mobilier ed indrezs Anschaffung Mobilier und Einrichtungen			1 000.00			
313.00 Material da diever Verbrauchsmaterial	264.00		1 000.00		144.00	

CONTO KONTO	QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20		PREVENTIV 2019/20 VORANSCHLAG 2019/20		QUEN 2018/2019 RECHNUNG 2018/19	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
318.00 Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12 000.00		12 000.00		12 000.00	
318.01 Support extern Externe Beratung	4 892.35		12 500.00		3 333.25	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3 732.85		3 000.00		4 902.85	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		11 536.10		1 000.00		23 941.40
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		444.00		1 000.00		
452.00 Cumpart cuosts da personal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara		62 401.95		134 000.00		64 500.65
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		12 000.00		15 000.00		17 400.00
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		104 498.36		55 500.00		71 848.47
219 Diversa scola populara Volksschule Übriges	42 995.63	42 995.63	86 000.00	86 000.00	74 449.38	74 449.38
310.00 Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	3 173.85		5 000.00		5 903.67	
316.00 Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	4 291.58		6 000.00		450.00	
317.00 Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	1 901.50		16 000.00		19 743.95	
317.01 Cassa da viadi Schulreisekasse	5 760.00		7 000.00		5 800.00	
318.00 Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet- gebühren	701.95		3 000.00		337.50	
318.01 Spesas da banca Bankgebühren	150.70		500.00		195.41	
318.02 Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	418.80		500.00		418.80	
318.03 Transport da scolars Schülertransporte	14 580.80		12 000.00		17 978.00	
319.00 Diversas expensas scolaesser Verschiedene Ausgaben	2 780.90		1 000.00		9 598.90	
352.00 Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	9 235.55		35 000.00		14 023.15	
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		2 235.15		1 000.00		3 429.00
452.00 Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		5 704.00		6 000.00		8 802.00
461.00 Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		7 975.50		6 000.00		10 315.50
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		27 080.98		73 000.00		51 902.88

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-08-2019	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2020
1 ACTIVAS AKTIVEN	508057.05	1316251.96	1299161.61	525147.40
10 Facultad finanziaria Finanzvermögen	508057.05	1316251.96	1299161.61	525147.40
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	317998.80	1222743.07	1240500.66	300241.21
1002 Bancas Banken	317998.80	1222743.07	1240500.66	300241.21
1002.00 Banca Raiffeisen Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7 Raiffeisenbank Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7	317998.80	1222743.07	1240500.66	300241.21
101 Dabiens Guthaben	190058.25	93508.89	58660.95	224906.19
1014 Contribuziuns dalla communitad Beiträge von Gemeinwesen	70369.48	12245.00		143642.30
1014.00 Conto da scuntraziun scolaviva primara Verrechnungskonto scolaviva primara	70369.48	12245.00		143642.30
1015 Debiturs Debitoren	119688.77	81263.89	119688.77	81263.89
1015.00 Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	114484.02	64173.69	114484.02	64173.69
1015.01 Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	5204.75	17090.20	5204.75	17090.20
2 PASSIVAS PASSIVEN	508057.05	688586.50	705676.85	525147.40
20 Capital jester Fremdkapital	508057.05	688586.50	705676.85	525147.40
200 Quens currentis Laufende Verpflichtungen	8057.05	688586.50	705676.85	25147.40
2000 Crediturs Kreditoren	8057.05	681858.20	698948.55	25147.40
2000.00 Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	30638.70	420077.40	429119.90	39681.20
2000.01 Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	5030.90	136326.75	127218.15	-4077.70
2000.03 Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	1663.80	20694.55	18764.30	-266.45
2000.05 Cassa da pensiun Pensionskasse	-26055.65	94752.10	116997.35	-3810.40
2000.07 Supplement da famiglia Familienzulage	350.00	660.00		-310.00
2000.08 Cassa da malsauns ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-3570.70	9347.40	6848.85	-6069.25
2005 Imports transitoris Durchlaufende Beträge		6728.30	6728.30	
2005.01 Conto da transfer Durchgangskonto		6728.30	6728.30	
201 Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500000.00			500000.00
2011 Communitad Gemeinwesen	500000.00			500000.00
2011.01 Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500000.00			500000.00

PRO LAAX – RAPPORT ANNUAL 2020

STIMADAS CONVISCHINAS, STIMAI CONVISCHINS

Era il 2020 ei il cussegl dalla Fundaziun Pro Laax sentupaus a caschun da quater sedutas per sefatschentar cun projects e tractar damondas da sustegn. Adina puspei essan nus surprì dalla creatività, dalla iniziativa e digl engaschament da persunas singulas, d'uniuns ed instituziuns che metten en pei occurrenz e procuran cun lur ideas che la veta culturala, sportiva e sociala da nies vitg resta activa ed «en moviment». Perquei nies appel a tuttas e tuts – era a quellas e quels ch'ei secasai da niev a Laax: s'engaschai vinavon per nossa cuminonza!

Commembers dalla Pro Laax fan adina puspei part da gruppas da lavur dalla vischnaunca. Aschia era en connex cun il project dil niev albiert da giuventetgna, en special cun l'inscenaziun artistica da quel. Plascher havein nus giu ch'ils iniziants han en quei connex era risguardau artists indigens ed era mess peisa sin la preschientscha dil romontsch.

Medemamain ha la Pro Laax surprìu il patrundi dil project «150 onns Flurin Camathias» ed enschiet cun preparativas per lavurs da manteniment dalla ruina Lagenberg/Cuolm Liung. Dil casti ch'ei vegnius destruius 1323 existan oz mo pli enzacontas paucas restonzas da mirs che nus lein mantener per las proximas generaziuns.

MUSEUM

Il 6 da fenadur 1980, pia avon 40 onns, ei igl «Arcun da tradiziun» vegnius aviarts ella anteriura sennaria da Laax. Deplorablamein ha corona era sfurzau il museum d'adattar siu program e serrar parzialmein las portas sin fundament dallas perscripziuns. Tuttina eis ei stau pusseivel d'organisar la fin da fevrer la presentaziun dil cudisch «Von wilden Mannen, mächtigen Feen und fiesen Zwergen» digl autur Andrin Schütz. Tgi che sfeglia el cudisch anfla en quel era duas detgas da Laax, numnadamein «Il glatscher dil Vorab» e «La detga dil Crap Fraissen». Il 7 da mars ha la raquintadra Anna Cathomas priu cun ella ils visitader el mund dallas praulas e fablas, ed il 27 da zercladur ha il museum enviadu alla avertura dalla exposiziun speciala «Far termagls sco pli baul». Affons – e secapescha era carschi – han astgau sedivertir cun termagls d'antruras.

Era per l'organisaziun dallas guidas dil vitg, per il far paun el fuorn a Furnatsch e per las guidas linguisticas «Per gassas e streglias – laufend Romanisch lernen» segna il museum sco organisatur.

Terminadas ein era las lavurs da renovaziun e manteniment ch'ei stadadas necessarias per saver organisar era el futur occurrenz e ed exposiziuns attractivas en nies museum.

PRO LAAX – JAHRESBERICHT 2020

GESCHÄTZTE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER

Auch 2020 haben sich die Mitglieder der Stiftung Pro Laax an vier Sitzungen mit Projekten befasst und Beitragsgesuche behandelt. Immer wieder sind wir von der Kreativität, der Initiative und dem Engagement von Einzelpersonen, Vereinen und Institutionen überrascht, die Veranstaltungen auf die Beine stellen und mit ihren Ideen dafür sorgen, dass das kulturelle, das sportliche und soziale Leben in unserem Dorf lebendig und «in Bewegung» bleibt. Darum unser Appell an alle – auch an die, die sich in neu in Laax niedergelassen haben: Setzen Sie sich für unsere Gemeinschaft ein! Mitglieder der Pro Laax werden immer wieder in Arbeitsgruppen der Gemeinde eingebunden. So auch im Zusammenhang mit der neuen Jugendherberge, insbesondere für das Projekt der künstlerischen Inszenierung. Gefreut hat uns die Tatsache, dass die Initianten einheimische Künstler berücksichtigt haben und auch auf die Präsenz des Rätoromanischen Wert gelegt haben.

Ausserdem hat die Pro Laax das Patronat für das Projekt «150 Jahre Flurin Camathias» übernommen und die Initiative ergriffen, um die noch vorhandenen Mauerreste der Burgruine Lagenberg/Cuolm Liung zu erhalten. Von der Burg, die 1323 zerstört wurde, sind heute nur noch wenige Überreste erhalten, die wir auch für die nächsten Generationen bewahren möchten.

MUSEUM

Am 6. Februar 1980, also vor 40 Jahren, wurde unser Dorfmuseum in der ehemaligen Sennerei eröffnet. Leider hat Corona auch das Museum gezwungen sein Programm anzupassen und die Türen auf Grund der Vorschriften zeitweise zu schliessen.

Trotzdem war es möglich Ende Februar die Präsentation des Buches «Von wilden Mannen, mächtigen Feen und fiesen Zwergen» des Autors Andrin Schütz zu organisieren. Wer in diesem Buch blättert, findet darin auch zwei Laaxer Sagen: «Wie der Vorabgletscher entstanden ist» und «Die Sage vom Crap Fraissen». Am 7. März hat die Erzählerin Anna Cathomas die Besucher in die Welt der Fabeln und Sagen entführt und am 27. Juni hat das Museum zur Eröffnung der Ausstellung «Heute spielen wie damals» eingeladen. Kinder – und selbstverständlich auch Erwachsene – durften sich mit alten Spielsachen vergnügen.

Auch für die Organisation der Dorfführungen, für das Brotbacken im Holzofen in Furnatsch und für die Sprachführungen «Per gassas e streglias – laufend Romanisch lernen», zeichnet das Museum verantwortlich.

Abgeschlossen sind auch die Renovations- und Instandhaltungsarbeiten, die notwendig waren, um auch in Zukunft in unserem Museum attraktive Veranstaltungen und Ausstellungen organisieren zu können.

BIBLIOTECA

Era la Biblioteca Casa de Mont ei stada pertuccada dalla pandemia da corona ed ha perquei stuiu serrar parzialmein las portas, quei che ha denton buca giu consequenzas pli grondas sin la statistica dils emprests. Il 2020 ei la biblioteca stada aviarta duront 114 dis ed ha empristau total 11 700 medias (cudischs, DC e DVD).

Statistica dils davos onns:

- 2016: 10 433 emprests
- 2017: 9 152 emprests
- 2018: 9 102 emprests
- 2019: 11 273 emprests

FINANZAS

Ord cassa communal ha la Pro Laax retschert 533 028.30 frs. (½% dalla taglia sin las midadas da maun). Il quen annual dalla fundaziun siara cun entradas da 598 258.51 frs. ed expensas da 398 592.42 frs., quei che munta per il 2020 in surpli d'entradas da 199 666.09 frs.

Era uonn lessel buca tralascar d'engraziar a tut quellas e quels ch'ei segidai e che han collaborau cun la fundaziun Pro Laax: a mia collega ed a mes collegas dil cussegl da fundaziun, a Romana Brunold, menadra da nies secretariat e dil museum, per la lavur prestada e buca il davos ad in e scadin, allas uniuns ed instituziuns, che s'engaschan pil beinstar da nossa cuminonza.

A Vus, stimadas convischinas e stimai convischins, in resentiu engraziel per la confidanza e per l'approbaziun dil quen annual 2020.

Laax, fevrer 2021

Per la Fundaziun Pro Laax
Erwin Ardüser, president

BIBLIOTECA

Auch die Bibliothek wurde von der Corona-Pandemie nicht verschont und musste zeitweise geschlossen werden, was jedoch nicht allzu grosse Konsequenzen auf die Ausleihstatistik hatte. Die Bibliothek war 2020 während 114 Tagen geöffnet und hat Total 11 700 Medien (Bücher, CD und DVD) ausgeliehen.

Statistik der letzten Jahre:

- 2016: 10 433 Ausleihen
- 2017: 9 152 Ausleihen
- 2018: 9 102 Ausleihen
- 2019: 11 273 Ausleihen

FINANZEN

Von der politischen Gemeinde flossen CHF 533 028.30 (½% der Handänderungssteuer) an die Pro Laax. Bei Einnahmen von CHF 598 258.51 und Ausgaben von CHF 398 592.42 resultierte für das Jahr 2020 ein Einnahmenüberschuss von CHF 199 666.09.

Ich möchte es nicht unterlassen mich bei allen, die sich für die Interessen der Stiftung Pro Laax eingesetzt haben, zu bedanken: meiner Kollegin und meinen Kollegen des Stiftungsrates, Romana Brunold, Leiterin unseres Sekretariats und Museums und nicht zuletzt allen Vereinen, Institutionen und Privatpersonen, die sich für unsere Gemeinschaft einsetzen.

Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, danke ich für das Vertrauen und für die Genehmigung der Jahresrechnung 2020.

Laax, Februar 2021

Für die Stiftung Pro Laax
Erwin Ardüser, Präsident

FUNDAZIUN PRO LAAX

STIFTUNG PRO LAAX

QUEN ADMINISTRATIV FUNDAZIUN PRO LAAX VERWALTUNGSRECHNUNG STIFTUNG PRO LAAX	QUEN 2020		QUEN 2019	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Recav midadas da maun 0.5% Ertrag aus Handänderungssteuer 0.5%		533 028.30		647 414.00
Tscheins da capital Kapitalzinsen		2 113.75		2 299.50
Tscheins d'affittaziun Casa de Mont Mietzinseinnahmen Casa de Mont		61 184.21		61 126.34
Entradas museum Eintritte Museum		500.00		977.70
Entradas diversas Diverse Einnahmen		1 382.25		75.00
Emprest da meisas Tischvermietungen		-		3 050.00
Vendita cudisch/maletgs Verkauf Buch/Bilder		50.00		82.50
Expensas museum Ausgaben Museum	3 265.12		238 524.64	
Occurrenz (museum) Veranstaltungen (Museum)	19 956.90		-	
Expensas Casa de Mont Ausgaben Casa de Mont	48 485.00		33 469.50	
Paga pedel Casa de Mont Lohn Abwart Casa de Mont	4 800.00		4 800.00	
Contribuziuns socialas Sozialbeiträge	5 679.05		2 376.10	
Localitads Sentupada Vereinshaus Sentupada	-		7 993.45	
Tscheins/spesas da capital Kapitalzinsen	1 272.35		1 081.65	
Pagas cussegl da fundaziun Gehälter Stiftungsrat	5 600.00		5 600.00	
Expensas diversas Diverse Ausgaben	6 270.00		8 759.25	
Biblioteca Bibliothek	20 000.00		20 000.00	
Cularta Cularta	-		130 000.00	
Arranschaments da concerts Konzertanlässe	2 500.00		3 061.50	
Arranschaments specials Spezielle Anlässe	1 200.00		6 200.00	
Contribuziuns ad uniuns localas Beiträge an Ortsvereine	45 121.35		50 719.50	
Promoziun da sport Sportförderung	41 500.00		27 800.00	
Promoziun da musica e cultura Musik- und Kulturförderung	93 706.35		65 937.05	
Manteniment mobiliar/indrez Unterhalt Mobiliar/Einrichtung	12 000.00		1 375.00	
Mirs schetgs Trockenmauern	-		25 827.10	
Project «viva Flurin» Projekt «viva Flurin»	17 070.00		-	
Aua Grava e wellnessHostel3000 Aua Grava und wellnessHostel3000	60 000.00		-	
Secretariat Pro Laax Sekretariat Pro Laax	10 166.30		10 096.70	
	398 592.42	598 258.51	643 621.44	715 025.04
Surpli entradas Mehreinnahmen	199 666.09		71 403.60	
TOTAL	598 258.51	598 258.51	715 025.04	715 025.04

BILANZA FUNDAZIUN PRO LAAX BILANZ STIFTUNG PRO LAAX	PER ILS 31-12-2020		PER ILS 31-12-2019	
	Activas Aktiven	Passivas Passiven	Activas Aktiven	Passivas Passiven
AKTIVAS AKTIVEN				
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbak Surselva	955 185.07		1 249 959.18	
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbak Surselva	1 089 945.88		589 720.96	
Banca Cantunala Grischuna conto current Graubündner Kantonalbank Kontokorrent	366 982.80		366 894.45	
Banca Cantunala Grischuna vaglias Graubündner Kantonalbank Wertschriften	346 965.80		346 965.80	
Banca Raiffeisen Surselva commembradi Raiffeisenbank Surselva Mitgliedschaft	200.00		200.00	
Total mieds liquids Total flüssige Mittel	2 759 279.55		2 553 740.39	
Taglia da scuntra Verrechnungssteuer	569.78		619.50	
Total pretensiuns Total Guthaben	569.78		619.50	
Total capital en circulaziun Total Umlaufvermögen	2 759 849.33		2 554 359.89	
Casa de Mont	1.00		1.00	
Museum	1.00		1.00	
Total investiziuns materialas nunmoviblas Total materielle Immobilieninvestitionen	2.00		2.00	
Total facultad d'investiziun Total Investitionsvermögen	2.00		2.00	
Total Activas Total Aktiven	2 759 851.33		2 554 361.89	
PASSIVAS PASSIVEN				
Crediturs Kreditoren		0.00		13 173.45
Cauziuns Kautionen		3 204.20		3 203.30
Passivas transitoricas Transitorische Passiven		3 150.00		3 150.00
Reserva lavurs museum Spezialreserve Arbeiten Museum		13 995.90		95 000.00
Reserva 150 onns Flurin Camathias Spezialreserve 150 Jahre Flurin Camathias		60 000.00		0.00
Reserva scaldament Casa de Mont Spezialreserve Heizung Casa de Mont		40 000.00		0.00
Total obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns Total Verpflichtungen aus Lieferungen und Leistungen		120 350.10		114 526.75
Total capital jester Total Fremdkapital		120 350.10		114 526.75
Gudogn da bilanza Bilanzgewinn		2 439 835.14		2 368 431.54
Total capital agen Total Eigenkapital		2 439 835.14		2 368 431.54
Total capital agen Total Eigenkapital		2 439 835.14		2 368 431.54
Gudogn Gewinn		199 666.09		71 403.60
Total Passivas Total Passiven		2 759 851.33		2 554 361.89

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG PER 31. DEZEMBER

1. ANGABEN ÜBER DIE STIFTUNG

Name: Pro Laax
 Rechtsform: Stiftung
 Rechtsgrundlage: Stiftungsurkunde vom 7.8.1974, 27.10.1981,
 16.6.1989 und 9.3.1994

Zweck gemäss Statuten:

Förderung der kulturellen Bestrebungen und Einrichtungen in der Gemeinde Laax, Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum, namentlich die romanische Sprache pflegen und fördern sowie Beiträge an Sportvereine, Erwerb und Grundbesitz zwecks Erhaltung wertvoller Gebäude und Landschaftsteile sowie Sicherstellung des Geländes für die Sportausübung; es können auch Dienstbarkeiten erworben werden um die genannten Aufgaben wahrzumachen, Planung, Erstellung und Beitragsleistung für öffentliche Sportanlagen, Beitragsleistung zwecks Erhalt wertvoller Bausubstanz und Schutz von Landschaftsteilen sowie Gestaltung auf dem Gebiet der Gemeinde Laax, Unterstützung wertvoller Arbeiten, Leistungen und Bestrebungen Kunstschaffender, zu denen auch Vertreter der Literatur, der Dichtung und Musik gehören sowie die Förderung von Sportlern.

Sitz: Laax, Via Geinas 4
 Stiftungsrat: Präsident: Erwin Ardüser, Laax
 Vizepräsident: Franz Gschwend, Laax
 Mitglieder: Christoph Schneller, Laax
 Martina Wolf, Laax
 Kassier: Toni Camathias, Laax
 Revisionsstelle: treuhand-kanzlei ag, Ilanz
 Aufsicht: Finanzverwaltung des Kantons Graubünden

2. ANGABEN ÜBER DIE IN DER JAHRES- RECHNUNG ANGEWANDTEN GRUNDSÄTZE

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen

des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden

3. ERLÄUTERUNGEN ZU POSITIONEN DER BILANZ UND ERFOLGSRECHNUNG

Durch die klare Betitelung sind die Positionen selbsterklärend.

4. ANZAHL VOLLZEITSTELLEN IM JAHRESDURCHSCHNITT

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt < 10

5. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2020 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

RAPPORT DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN PIGL ONN 2020

Datum: 25 da fevrer 2021
 Liug: Stanza da sesida center communal
 Partiziponts: Max Welter President GPK
 Antonius Hug Commember GPK
 Damian Gliott Commember GPK
 Norbert Cavegn Post da revisiun, treuhand-
 kanzlei ag / canzlia-
 fiduziara sa

Rapport dalla cumissiu da gestiun pigl onn 2020

Tenor art. 53 dalla constituziun communal ha la cumissiu da gestiun da controllar las activitads dall'administraziun communal, cumpriu cassa e contabilitad, era dallas fundaziuns e dad autras facultads specialas. Nossa controlla ei vegnida exequida ensemen cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza, il quen dalla Pro Laax e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la suprastanza communal responsabla, ferton che la funcziun dalla cumissiu da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedida sunter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analysas e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficienta per nies pareri.

Sin fundament dallas examinaziuns fatgas savein nus constatar ch'il quen current ed il quen d'investiziun corrispundan alla contabilitad e che tala ei menada conform agl uorden.

La cumissiu da gestiun propona allas votantas ed als votants:

- d'approbar il quen annual 2020
- da render scarica alla suprastanza, all'administraziun ed als organs comunals.

Nus engraziein al president communal, alla suprastanza ed all'administraziun per lur engaschi e l'emperneivla collaboraziun.

Laax, ils 25 da fevrer 2021

La cumissiu da gestiun

Max Welter, Antonius Hug, Damian Gliott

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION FÜR DAS JAHR 2020

Datum: 25. Februar 2021
 Ort: Sitzungszimmer Center Communal
 Teilnehmende: Max Welter Präsident GPK
 Antonius Hug Mitglied GPK
 Damian Gliott Mitglied GPK
 Norbert Cavegn Revisionsstelle treuhand-
 kanzlei ag / canzlia-
 fiduziara sa

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Jahr 2020

Gemäss Artikel 53 der Gemeindeverfassung hat die GPK die Tätigkeit der Gemeindeverwaltung einschliesslich der Kassa- und Rechnungsführung der Gemeinde sowie der Stiftungen und andere Sondervermögen zu prüfen. Unsere Prüfung erfolgte zusammen und abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag/canzlia-fiduziara sa, welche u. a. die Bilanz, die Rechnung der Pro Laax und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Gemäss der vorgenommenen Prüfungsaktivitäten stellen wir fest, dass die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen. Die Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern:

- die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen
- den Vorstand, die Verwaltung und die Gemeindeorgane zu entlasten.

Wir danken dem Gemeindepräsidenten, dem Vorstand und der Verwaltung für Ihren Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.

Laax, 25. Februar 2021

Die Geschäftsprüfungskommission

Max Welter, Antonius Hug, Damian Gliott

CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX E FALERA

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2019/20

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scoletta e scola primara scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2019/20. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl emprend d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 19 da fevrer 2021
La cumissiun da gestiun

Gian Arpagaus
Max Welter

KINDERGARTEN- UND PRIMAR- STUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX UND FALERA

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2019/20

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2019/20 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 19. Februar 2021
Die Geschäftsprüfungskommission

Gian Arpagaus
Max Welter

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2019/20

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scola superiura scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2019/20. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl εμπrem d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl vorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, 19 da fevrer 2021
La cumissiun da gestiun

Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Hendrik Davids
Max Welter

OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2019/20

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Oberstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2019/20 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 19. Februar 2021
Die Geschäftsprüfungskommission

Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Hendrik Davids
Max Welter

RAPPORT DA REVISIUN ALLA RADUNONZA GENERALA DALLA VISCHNAUNCA DA LAAX

Sin fundament da Vossa incarica havein nus, ensemen cun la cummissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu per ils 31 da december 2020 el senn dallas prescripziuns valeivlas. En quella incarica havein nus medemamein controllau la contabilitad ed il rendaquen dalla fundaziun «Pro Laax» tenor prescripziuns limitadas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels da nossa professiun. Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che las bilanzas per ils 31 da december 2020 ed ils quens da menaschi 2020 corrispundien allas contabilitads;
- che las valetas dallas activas e passivas bilantschadas dalla Vischnaunca da Laax seigien confirmadas e lur valetaziuns corrispundien allas prescripziuns dil model harmonisau da contabilitad 2 (MAC2);
- che las contabilitads seigien menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e ch'ils resultats da fatschenta e dalla facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus dalla executiva e legislativa ein suttemess a Vossa cummissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'aprobar il quen annual 2020 dalla Vischnaunca da Laax sco era dalla fundaziun «Pro Laax» sco presentau e da dar scarica a tuts organs responsabels cun admetter ad els in engraziament per la lavur prestada.

Glion, ils 25 da fevrer 2021

treuhand-kanzlei ag/
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn

BERICHT DER REVISIONSSTELLE AN DIE ORDENTLICHE GENERALVER- SAMMLUNG DER GEMEINDE LAAX

In Ihrem Auftrag haben wir, zusammen mit der Geschäftsprüfungskommission, Ihre per 31. Dezember 2020 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. In Ihrem Auftrag haben wir ebenfalls die Rechnung und Buchführung der Stiftung «Pro Laax» nach eingeschränkten Richtlinien geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanzen per 31. Dezember 2020 und die Betriebsrechnungen 2020 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- der Bestand der bilanzierten Aktiven und Passiven bei der Gemeinde Laax nachgewiesen ist und deren Bewertung gemäss Vorgaben des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells (HRM2) vorgenommen wurde;
- die Buchhaltungen ordnungsgemäss geführt sind;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buchhaltung, während die Prüfung der Geschäftsführung der Geschäftsprüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2020 der Gemeinde Laax und der Stiftung «Pro Laax» – wie dargestellt – sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Ilanz, 25. Februar 2021

treuhand-kanzlei ag/
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn

NOS SENIORS (SUR 75 ONNS) | UNSERE SENIOREN (ÜBER 75 JAHRE)

Pelican	Augusta	11-09-1922
Jung	Rosmarie	03-08-1924
Wymann	Maria	23-08-1924
Stesel	Marianne	09-11-1924
Steinmann	Paul Wilhelm Friedrich	25-06-1926
Kolb	Walter	24-05-1928
Wüthrich	Edy Walter	16-05-1929
Hangartner	Eugen	07-06-1929
Blücher von Wahlstatt	Ursula	04-11-1929
Zündt	Hanspeter	17-05-1930
Buonvicini	Riccardo	07-07-1930
Jörger	Werner	11-09-1930
Zweifel	Werner	02-03-1931
Coray	Anna Maria	06-04-1931
Schmid	Kaspar	25-12-1931
Blücher von Wahlstatt	Nikolaus	25-07-1932
Böhler	René	18-08-1932
Steiner	Rosa Maria	13-02-1933
Rech	Siegfried	24-03-1933
Stoffel	Maria	11-04-1933
Schaad	Gertrud	30-06-1933
Gerardi	Alice	13-04-1934
Hausmann	Max	13-09-1934
Ardüser	Clara	15-01-1935
Gehringner	Friedrich	15-02-1935
Rüeger	Elisa	19-08-1935
Frey	Lieselotte	17-03-1936
Graf	Nikolaus	01-05-1936
Beerli	Rita	03-05-1936
Kohler	Bertha	23-05-1936
Balters	Vera	24-06-1936
Capaul	Antonia	21-07-1936
Toggenburg	Rudolf	24-07-1936
Del Priore	Antonio	04-08-1936
Egger	Heidi	26-08-1936
Toggenburg	Florentina	05-10-1936
Schwager	Margrith	07-12-1936
Ardüser	Brigithe	15-12-1936
Keller	Elisabeth	18-01-1937
Ghidoli	Giuliana	16-02-1937
Schmid	Heidi	12-05-1937
Wegmann	Agnes	27-08-1937
Caviezel	Bernadetta	04-10-1937
Dietrich	Eduard	18-03-1938
Marazzi	Remo	03-05-1938
Oliver	Vicente	14-05-1938
Cavelti	Leonhard	01-06-1938
Frei	Clotilda	06-06-1938
Pfister	Tarzisi	18-06-1938
Gadient	Dorathe	25-06-1938
Zimmermann	Peter	14-07-1938
Casanova	Gion Balzer	16-08-1938
Caminada	Simeon	10-09-1938
Beeli	Richard	02-10-1938
Albin	Alex	27-10-1938
Camathias	Gion Balzer	08-11-1938
Frey	Hans Rudolf	31-01-1939

Trautmann	Hans	23-04-1939
Zimmermann	Heidi	26-05-1939
Cavelti	Mathias	03-08-1939
Steiner	Fidelia	12-08-1939
Castendijk	Christa	15-10-1939
Cavelti	Thomas	23-02-1940
Coray	Gallus	08-03-1940
Spring	Friedrich	07-04-1940
Cavelti	Agnes	29-04-1940
Coray Zemp	Luzia	18-05-1940
Kern	Herfried	24-05-1940
Peier	Cäsar	27-06-1940
Müllli-Bolliger	Heidy	13-08-1940
Günthart	Ruth	22-08-1940
Ardüser	Hans	23-08-1940
Beeli	Judith	25-08-1940
Bachmann	Rolf	20-09-1940
Furrer	Urs	11-11-1940
Camathias	Theresia	12-12-1940
Elsensohn	Marlies	07-01-1941
Willi	Andrea	07-01-1941
Beerli	Mario	15-01-1941
Schlumpf	Max	10-03-1941
Arpagaus	Alfonsina	27-03-1941
Cavelti	Dorathea	06-04-1941
Steinemann	Verena	13-04-1941
Arpagaus	Pieder Antoni	25-05-1941
Cescato	Rodolfo	25-06-1941
Egger	Eugen	03-07-1941
Grätzer	Margrit	17-07-1941
Plüss	Kurt	28-07-1941
Lusk	Dorina	20-08-1941
Coray	Clotilda	25-08-1941
Huzjak	Stjepan	15-10-1941
Coray	Theodora	18-11-1941
Oliver-Kräuchi	Verena	28-11-1941
Capaul	Barla	28-01-1942
Ebnetter	Roland	14-02-1942
Trautmann	Rosemarie	22-02-1942
Fankhauser	Frieda	01-03-1942
Welter	Marianna	17-03-1942
Heisch	Susanna	18-03-1942
Hunziker	Ulrich	01-05-1942
Capaul	Meinrad	27-05-1942
Hunziker	Heidemarie	08-06-1942
Schoetz-Silcher	Renate	15-06-1942
Palmy	Franco	30-06-1942
Vetsch	Max	08-07-1942
Müller	Helena	11-07-1942
Schaffner	Adelheid	24-07-1942
Arpagaus	Augustin	29-07-1942
Arpagaus	Otto	29-07-1942
Keller	Ernst	09-08-1942
Schneller	Christa	19-08-1942
Frick	Diana	01-09-1942
Camathias	Pieder Antoni	05-11-1942
Stamm	Peter	10-11-1942
Coray	Maurus	17-11-1942
Schlegel	Eric	27-11-1942
Waser	Heidi	30-11-1942

Döbeli	Rudolf	11-12-1942
Lüchinger	Simone	17-01-1943
Beerli	Klara	29-01-1943
Cavelti	Mathilda	03-04-1943
Walder	Helene	24-04-1943
Palmy	Monika	29-04-1943
Waser	Heinz	05-05-1943
Cavelti	Monica	15-05-1943
Prümmer	Heide Marie	19-05-1943
Derungs	Imelda	26-06-1943
Hüni	Walter	17-07-1943
Fedi	Edgar	23-07-1943
Schmid	Erwin	11-08-1943
Fux	Verena	18-09-1943
Heilig	Jürg	29-11-1943
Camathias	Jolanda	31-12-1943
Schärer	Walter	04-01-1944
Huber	Gertrude	07-01-1944
Scola	Viktor	13-02-1944
Willi	Hans	21-03-1944
Sieber	Margrith	23-03-1944
Studer	Yvonne	20-05-1944
Hollauf	Alois	09-07-1944
Hunger	Otto	03-08-1944
Döbeli	Silvia	25-08-1944
Foppa	Duri	01-09-1944
Toggenburg	Nelie	10-10-1944
Suter-Bucher	Elisa	13-12-1944
Hirsch	Friedrich	15-12-1944
Albin	Blandina	16-12-1944
Bachmann	Erika	16-12-1944
Willi	Ursulina	16-12-1944
Cathomen	Norbert	30-12-1944
Schindler	Camilla	04-02-1945
Gardavsky	Karel	06-02-1945
Schindler	Christian	07-02-1945
Meierhofer	René	01-03-1945
Dietrich	Silvia	15-03-1945
Menzi	Hans Peter	05-04-1945
Cathomen	Julia	14-04-1945
Gehrig	Kurt	29-04-1945
Brändle	Rudolf	02-05-1945
Hensler	Sybille	04-05-1945
Henle	Rudolf	05-05-1945
Graf	Anna	06-05-1945
Rapacchiale	Ernesto	07-05-1945
Cagianuth	Rosmarie	26-05-1945
Schaffner	Werner	26-05-1945
Gross	Oskar	16-06-1945
Jurt	Rolf	28-06-1945
Etter	Ernst	03-07-1945
Bieri	Marianna	06-07-1945
Bircher	Silvia	08-07-1945
Frick	Peter	14-07-1945
Müller	Hans Georg	01-10-1945
Agoston	Lisabeth	19-11-1945
Veraguth	Marcel	25-11-1945
Vogel	Ursula	30-11-1945
Gaberthüel	Elisabeth	09-12-1945

P.P. A-PRIORITY

CH-7031 Laax

DIE POST 